

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürögnyomó: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosa, kiadása és rotációs nyomása, Mestelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90. Külföldre havonta 50 Lej feljebb. :: F. v. szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLV. évfolyam, 187. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Szerda, 1930. augusztus hó 20

Szent István

Ezer év eseményeket érlelő és eseményeket temető történelmi távlatából idézzük a mai napon Szent István, idők viharával dacoló, minden nemzedéket túlélő nagy szellemét. Nem az első magyar király emlékéét, hanem a zseniális államalkotó, emberi nagyságokon túlnövő hatalmas szellemét idézzük nyomoruságos életharcokban eláradt késői utódai. A zseniális államalkotóét, aki látónoki ihletséggel ismer-te fel rendeltetését a népeknek, melyek királyának lenni megadatott nékie. Különösen megszivlelendő lenne Szent István élete minden államférfiúnak ma, amikor a természetes fejlődés gyors iramában, a mesterségesen erőszakolt evolúció örületes forgatagában sok minden recseg és ropog, amit embercsoportok korhadtnak, elavultnak mondanak és le akarnak rombolni. Hiányzik a minden államok alapköve, a tiszta erkölcs és igazság. Szer-te a világon tombol a vak gyűlölet, a vad elke-seredés, a forrongó elégedetlenség, a féktelen irigység, a sanda féltékenység s a szenvedélyek zavaros áradata.

Szent István államalkotó zsenije abban kulminált, hogy Koppány vad népét a kereszt-ség alá tartotta és a pogány magyarokat a kalandozások össze-vissza ösvényéről a nyugati civilizáció széles, egyenes útjára vezette. Kemény harc volt ez. A hitetlen, kósza, bálványimádó népet a fegyver és szeretet szavának erejével kellett egy akolba terelni és az egyistenimádás magasabb szellemi szférájába emelni. Szent István angyali türelme és férfias erélye kellett ahhoz, hogy az ősmagyarok kivegyék a nyereg alól a nyershust és a családi tüzhelyre tegyék. Az ő érdeme, hogy ez a Keletről ideszakadt nomád tömeg az ő értékes nemzeti sajátágaival megtelepedett a Kárpátok alján és egy évezreden keresztül védte Európát és a kereszténységet a keletről áramló pogányok, tatárok, törökök rohamai ellen.

Most ismét szentistváni idöket élünk. Keletről egy újabb, az eddigieknél jóval veszedelmesebb pogány áramlat hömpölyög Európa felé: a bolsevizmus. Marx és Lenin kegyetlen hitvallása, amely bosszút esküdött a keresztényi hitnek, a krisztusi szeretetnek, az ezer éven át kiépített polgári civilizációnak. A terror, a vér, a gyűlölködés hitvallása ördögi lendülettel tör utat magának és utjában feléget, elpusztít mindent, ami emberi érték és isteni megnyilatkozás. A szovjet pogányai hadat üzentek minden vallásnak, lerombolnak minden templomot, ereklyét, megcsufolnak minden erkölcsöt és rabolnak, dulnak mindent, ami kezükügyébe esik. Új pogányok támadták meg a vallást és civilizációt. Szent István hatalmas műve veszedelemben forog. Egy új Szent István vár Európa és a világ, egy új pogányverő hősöt, aki izmos jobbában magasan lengesse a civilizáció, a szeretet, a morál keresztjét és elűzze a gyűlölködés határokon ólálkodó ördögeit.

A szovjet fanatikussai új pogány korszakot akarnak rázabardítani a világra, távol keleten vérrrel és vassal ledöntötték a régi zsarnokságot, hogy helyébe a még kegyetlenebb terrort ültessék. Európa szeme aggódva tekint kelet felé, ahol a felgyújtott templomok körül vad orgiát ül a gyűlölködés és az istentagadó horda lázasan készül új tatárjárásra. A kereszt meginog a súlyos csapások alatt és nincs sehol egy izmos kéz, amely megragadja.

„Hol vagy, István király?”

Komoly kombinációk a Titulescu-kormányról

Ugy a nemzeti-parasztpárt, mint a liberálisok támogatják Titulescut — Az új kormány első feladata a külföldi kölcsön megszerzése — Életben hagyja a jelenlegi törvényeket, csupán a választási törvényen eszközöl módosításokat

BUCURESTI, augusztus 19. Politikai körökben sokat beszélnek Titulescu jövődi kormányalakításáról és mindenütt biztosra veszik, hogy a legrövidebb időn belül Románia londoni követe visszatér és megbízást kap kormányalakításra. A Curen-tul mai számának híradása szerint a kormány a jövő év tavaszáig feltétlenül helyén marad, ezzel szemben más lapok úgy tudják, hogy a gazdasági nehézségek siettetni fogják a krízis kibontakozását. Ezért sor kerülhet arra, hogy már a közeljövőben uralomra kerül a Titulescu-kormány.

Bármiképpen is oldják meg a krízist, egy bizonyosnak látszik: az, hogy a jelenlegi parlament helyén marad. A Titulescu-kormány

olyan gazdasági programot akar kidolgozni, amelyet valamennyi párt kivétel nélkül elfogad. Annyi bizonyos, hogy Titulescu a nemzeti-parasztpárt teljes támogatását fogja élvezni, sőt a liberális-párt is el fogja fogadni a londoni meghatalmazott miniszter kormányelnökségét.

Az új kormány első feladata lesz a külföldi kölcsön megszerzése, amelynek módjára nézve Titulescu már a sinai konferencia alatt leszögezte, hogy azt a Népszövetség égisze alatt kell keresztülvinni. Az új kormány életben hagyja a jelenlegi törvényeket, kivéve a választási törvényt, miután a királynak kifejezett kívánsága a jelenleg érvényben levő választási törvény megváltoztatása.

„Nem haragszom a zsidókra,” vallotta a letartóztatott Danilo, az ismert antiszemita agitátor

Nagykárolyban fogták el, ahol egy névjegyét elárulta — Az antiszemita vezér bevallotta, hogy Jaga prefektus ajánlólevelével agitált Máramarosban —

DANILO nem diák, hanem — színész

NAGYKÁROLY, augusztus 19. Amidőn az egész országban szétfutott a híre annak, hogy Zelea Codreanul, a híres antiszemita vezért Bucurestiben felmentették, ebből mindenki a kormány gyöngeségére következtetett. Ugyilátszik azonban, hogy a kormány a felmentő ítélet ellenére is mindent elkövet az antiszemita zavargók és a vasgárdisták izgatóságának ellensúlyozására. Elrendelte az összes antiszemita agitátorok letartóztatását és Tatu, valamint Eremia antiszemita vezérek letartóztatása után rendőrkézzre került Constantin Danilo is. Danilót Nagykarolyban, az ottani állomáson fogták el igen érdekes és izgalmas körülmények között. Constantin Danilo hétfőn délelőtt az egyik nagykarolyi könyv- és papirkereskedésbe ment, ahol névjegyborítékot akart vásárolni.

A szükséges nagyságu boríték kiválasztására elővette névjegyét, amelyet véletlenül leejtett. A mellette álló fiatalember udvariasan felemelte a névjegyét s közben meglátta, hogy azon Constantin Danilo neve van.

Akkor nem is tulajdonított fontosságot a dolognak, később azonban elbeszélte ismerőseinek az esetet, amelyről így a rendőrség is tudomást szerzett. Megtudták, hogy Constantin Danilo a déli vonattal akar Szatmárra utazni. Az állomáson a rendőrség egyik embere megjelent és a diákvezért letartóztatta. Constantin Danilo kezdetben nem ellenkezett, csak azt kérte, engedjék meg, hogy várja meg a legközelebbi vonatot, amellyel egy barátja érkezik.

A vonat be is futott, a barátja megjött, azonban ekkor már Danilo hallani sem akart arról, hogy a rendőrségre menjen. A két dektív erre négy közrendőrt hívott és most már erélyesen szólították föl az antiszemita vezért, hogy kövesse őket a rendőrségre. Danilo továbbra is tiltakozott, sőt

amikor a rendőrök megragadták, rugott, harapott

és nagy segítségére volt a védekezéshez a megérkezett barátja is. Már csaknem sikerült kiszabadulnia, midőn még két vasutas is közbelépett és ezek segítségével végre sikerült

kocsiba dobni és a rendőrségre vinni Danilót, akit azonnal vallatóra fogtak.

A kihallgatást Musat rendőrigazgató végezte, akinek Danilo elmondotta, hogy ott volt Codreanu tárgyalásán, de azután megszökött és Nagykarolyba jött. Azt remélte, hogy amikor lecsendesednek a körötte támadt hullámok, ismét átteszi székhelyét Máramaros-szigetre, ahol, amint kijelentette, nagyon jól érezte magát.

Kijelentette, hogy nem haragszik a zsidókra, sohasem gyűlölte őket, csak a saját népet akarta a járom alól (?) fölszabadítani. Tudatában volt annak, hogy közelebb, ezért szökött meg. Azon nagyon csodálkozott, hogy éppen Nagykarolyban fogták el, ahol a legnagyobb biztonságban érezte magát. Fájtalta, hogy a magyar határ közelében sikerült elfogni, holott a Regátban mindenhol elmenekült, ahol a nyomában voltak.

Vallomását azzal fejezte be, hogy

nem is diák, sohasem volt az, hanem a foglalkozása — színész és színiskolában is járt.

Tulajdonképpen román propagandát akart csinálni, a bucuresti-i Cultura Romaneasca megbízásából jött Erdélybe, Máramarosba,

ahol Jaga prefektus ajánlólevelével működött.

Letartóztatásban maradt és a nyomozás megindult megszökött társa kézrekerítésére.

Ismét mozgolódnak a komitácások

BUCURESTI, augusztus 19. A Viitorul jelentései szerint a dobudzsai lakosság körében izgalmat keltett az, hogy a komitácások ismét megkezdték mozgolódásukat. Három nappal ezelőtt véres összetűzésre került sor a komitácások és a román telepések között. A Viitorul felszólítja a kormányt, hogy tegyen megfelelő intézkedést a komitácási-bandák féken tartására.

SZAVAZO SZELVÉNY

63

**AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.**

JELÖLTEM:

SZAVAZO SZELVÉNY

63

**AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.**

JELÖLTEM:

Az aradi tizenhárom szomoru históriája

Barabás Béla az Aradi Közlönyben ismertetett felhívására Sándor József szenátor elküldte a régi magyar dal szövegét — A Magyar Párt alelnöke életre akarja kelteni a hegedősöket és igriceket

— Érdekes levél az Aradi Közlönyhöz —

ARAD, augusztus 19. Az Aradi Közlöny július 11-iki számában Barabás Béla dr. felhívást tett közzé, amelyben arra kéri az idősebb magyar generációt, emlékezzenek vissza arra a dalra, amely az 1860-as években megénekelte az aradi tizenhárom vértanu szomoru históriáját. A felhívásra már számos levél érkezett, amelyet eljuttattunk Barabás Bélához. Ma Sándor József szenátortól, az országos Magyar Párt alelnökétől érkezett az Aradi Közlönyhöz egy levél, amely Barabás Béla dr. felhívására íródott. Az örökifju, friss energiájú és szellemű Sándor József érdekes levelét egész terjedelmében közöljük:

Tisztelt Szerkesztő Ur! Nagyon el lévén foglalva, — 11 évi újabb politikai életem iratait rendezem — csak most jutottam hozzá, hogy észrevehessem becses lapja folyó évi július hó 11-iki számában dr. Barabás Béla tisztelt barátom egy kérdését, melyet a közönséghez intéz. Nem tudom, jöttek-e már be más válaszok a feltett kérdésre, én azonban a következő utbaigazítást adhatom:

A 90-es évek első felében *szabadkai magyar tamburások* jöttek Kolozsvárra minden év nyarán és itt az egyik vendéglő kertjében gyönyörű magyar szerelmi és hazafias dalokat adtak elő énekszóval, tambura kísérettel. Emlékezem, hogy minden este frenetikus tapsokat idéztek fel a hallgató közönségben, egy magyar balladafélével, melynek első és utolsó stófiái így hangzottak:

*Rásütött a hajnali nap sugára
Az aradi vártömlőc ablakára.*

*Szánja azt a tizenhárom magyar vitézt,
Ki a börtön fenekén a halálra kész.*

*Aradi vár, aradi vár, sírnak völgye,
Tizenhárom magyar vitéz temetője:
Teremjenek sírjok fölött szép virágok,
Felejtethetlen legyen az ők haláluk.*

A középső sorok, tenger gondjaim közepe kimentek az emlékeimből, csak azt tudom, hogy az egyik versszakban Damjanich azzal szökött oda a pribékhez:

Vigyázz hóhér, töl ne borzold a szakállam.

Ha senki se küldte volna be az egész verset, írjon dr. Barabás Béla barátom Szabadkára valamelyik ismerőséhez és ott bizonyosan akad, aki a tamburások utódjaitól, mert hiszen városzerte énekelhették ott is a dalt, megkaphatja az egész szöveget. És a hangjegyet is, ha kell.

En arra gondoltam már akkor is, milyen szép a régi királyságbeli románoknál, hogy az ottani népzeneészek énekkel kísérik a hangszereket, illetve megfordítva s a sok szerelmi dal mellett gyönyörűen siratják el legnagyobb nemzeti hősiüket, Tudor Vladimirescut, aztán Valter Moracineanul, a plewnai hőst stb. Valósággal utódai a régi hegedősöknek, vagy igriceknek; így tartják fenn a román történelmet s viszik be a gyermek szívébe is már korán.

Miért ne vehetnék föl, illetve a magyar multból vissza ezt a régi szép szokást a mi népzeneészeink is? Anyag van bőven s a hősök igaz emléke ellen senkinek sem lehet kifogása. Szerelmi népdalaink kiegészítői a hősdalok, mert hiszen szerelem és halál rokonfogalmak.

amint azt legnagyobb lyrikusunknál, Petőfinél is látjuk. Ugy Byronnál és másoknál is.

Voltaképpen ezért irtam ezt a cikket s kérem a sajtót és a magyar közönséget, csatlájanak propagandát népzeneészeink közt ez kednek.

Csak nem haltak még ki a magyar rap-szódok, a kuruc dalokat felélesztett Kákdyák és a Tinódiak?

Kolozsvár, 1930. augusztus 18.

Sándor József,

a Magyar Párt alelnöke, szenátor

Kétes tisztaságuk a vasuti vendéglők

A CFR, bizottságot alakított a restik felülvizsgálására — Panaszkönyv, amelybe a közönség beírhatja minden kifogását

BUCURESTI, augusztus 19. A CFR vezérigazgatósága érdekes rendeletet adott ma ki. A vezérigazgatóság megállapítja, hogy

az egyes vasuti vendéglők tisztasági szempontból erősen kifogásolhatók

és ezért elrendeli a szigorú vizsgálatot az ország összes vasuti vendéglőiben. Külön bizottság száll ki a restikben s a bizottság feladata lesz nemcsak a kiszolgált ételek és italok minőségét hanem a konyhákat és éléskamrákat felülvizsgálni.

A vendéglőkben ezentúl panaszkönyvet létesítenek, amelybe az utazóközönség beírhatja kifogásait és az egyes állomásfőnökök kötelessége lesz naponta megnézni a panaszkönyvet. Az első esetben a restik bérlői büntetést kapnak, visszatesés esetén azonban nyomban megvonják tőlük a bérletet. A rendeletet a közeli napokban hajtják végre.

Hogyan tanultam meg repülni?

Irta: Amy Johnson.

BÉCS, aug. 19. Amy Johnson, a 15 és fél éves világhírű angol pilótanő, aki Londonból Ausztráliába, majd onnan visszarepült, a múlt héten Bécsben tartózkodott. A kiscsiny gépirókisasszonyból a „Daily Mail” riporternőjévé, majd világhírű pilótanővé lett bájos és feltűnően szép kisleány a következő kedves cikket bocsátotta rendelkezésünkre bécsi tartózkodása alkalmából:

Délelőtt háromnegyednyolc. „Jó reggelt” kiálték vidáman. „Ön elkésett” — hangzik a főnök mogorva válasza. „Mi pontosan fél nyolc órakor kezdünk. Ma nem ténneti be a lábát a hangárba. Menjen csak egyenest megint haza!” „Igazán nagyon sajnálom. Nem fog előfordulni.” És ezzel bebujok a hangárba. Gyorsan felhuzom a nagy gumicsizmákat, a börmellényem még egy kicsit piszkosabb lesz, mint amilyen máris, de a földolog, hogy bent vagyok.

Még a munkazubbonyba bujok, mely szintén nem ragyog éppen a tisztaságtól, azután olajozókamrával, csavarkulccsal és más efelével fellegyverkezve felmászok a létrán, mert egy motor sajátkezü ápolásomra vár. Először is alaposan lemosom. Peroról-percre tisztább lesz, én ellenben annál piszkosabb.

Azután kinyitnak a hangárajtók. Hat sárga gép gördül ki a repülőtérre, farkával egy mechanikus vállára támaszkodva. Megindítják

a légszavarakat és a motorok kezdenek bemelegedni. Közben készenléthe helyezem sálomat és sapkámot, hogy aztán begyujtsam saját motoromat. Igazán éppen elég friss az idő ma reggel. Azután át kell menni a géppel a benzinkuthoz, utána ismét a hangárhoz vissza kell gördíteni, ahol a többiekkel egy sorban felállók. Mindnyájan a két tanárra várunk, akik 10 órakor vizsgáztatni jönnek.

A napi munka egy része be van fejezve. Valakinek vissza kell maradni a repülőtérre, a gépeket startolni és a repülők kényelméről gondoskodni.

Előre Jim ezekkel a szelepekkel. (Éppen a motorhangárból vonunk ki egy motort.) John (ez én vagyok) söpörje ki a repülőgéphangárt és hozza rendbe az irodát. És én azt hittem, hogy nem kell többé házimunkát végeznem! Csakhogy az első mérnök szava parancs, így hát hozzáfogok egy seprővel, amely magasabb, mint én magam.

A következő feladatom egy cilinderfejről a szemet lekaparni. Legalább kettőt el tud végezni egy délután alatt — mondják. Csakhogy az enyém úgy néz ki, mintha legalább egy hét kell hozzá. Mindenesetre érkezett az ebéd-szünet, mielőtt buzgalmamnak látható jelei mutatkoznának rajta. Ennek ellenében a korom nálam nagyon is észrevehető nyomokat hagyott hátra.

Egy óra ebéd-szünetünk van, amely túl gyorsan eltelik evés, tréfálgatás és a szakba vágó beszélgetések között.

A délután minden különösebb esemény nélkül telik el, kivéve, hogy a sajtó egy képviselője a „mérnök kisasszonyt” keresi. Min-

denki csodálkozva néz rá. Itt nincs semmiféle kisasszony! Én erre citünök, letörülöm a piszkos kezeimet munkazubbonyom hátulján és segítek keresni. Mikor azonban kezeimet és arcomat az uzsonaszünethez megmosom, felfedezik titkomat. Szeretné tudni, hogy miben dolgozom? Nos, munkazubbonyban a ruhám felett és ezen sok olajjal, zsirral és piszokkal. Csakhogy az újságíró már elszaladt. Ugy lát-szik nem eléggé értékeli azt, amit mondtam neki és inkább maga készíti el riportját. Azután egy fényképező jön. Jaj, gyorsan, hol van pilótasisakom, manikürkészletem és puderosdobozom? Hová tünt el puderosdobozom? A hátsó zsebemben egy csavarkulcs van, meg egy pár anyacsavar. Csavarok a másik zseb-ben, de hát melyekben van a puderosdoboz?

Ugyebár a fényképezésnél az embernek csinosnak kell lennie, mert — amint hallom — minden pilótanő hetenként több házassági ajánlatot kap, tehát gondoskodnom kell róla, hogy szépségem mindenütt ismertesse váljon. (Még eddig ugyan nem kaptam ajánlatot. Talán nem is vagyok pilótanő? De nem szabad elveszíteni a reményt.)

Belebujok a sikkes pilótaöltönybe és végre úgy néztek ki, ahogy mások kívánnák, hogy állandóan kinézzenek. De abban a pillanatban, ahogy a fényképezőgép kattogott, a pilótaöltöny megint a sarokba kerül, mert a repülőgépek már közelednek és ágyba kell őket tenni. Nehéz, de szép élet. Hiszen minden szabadon, saját akaratomból és ingyen csinállok, különben ugy találnám, hogy agyondolgoztatna, nem táplálnának eléggé és túl keveset fizetnek.

Hamis aláírásu följelentéssel súlyosan megrágalmazták dr. Lutai Cornel polgármestert

A feljelentő a régenstanács előtt azzal vádolta a polgármestert, hogy százezrekkel károsította meg a várost — Városi tisztviselők neveit hamisította a följelentés alá — Cimponeriu vezérfelügyelő ma vizsgálatot tartott az aradi városházán

A vizsgálat teljesen rehabilitálta dr. Lutai Cornelt

ARAD, augusztus 19. Szenzációs ügyben folytattak le ma délután vizsgálatot az aradi városházán. A délelőtti órákban értesítés érkezett az aradi városházára, hogy déli két órakor Aradra érkezik Cimponeriu belügyi vezérfelügyelő. A vezérfelügyelő ugyancsak a délelőtti órákban utasítást adott arra, hogy két órára kériék fel a városháza polgármesteri hivatalába Pocioianu Jánost, a közigazgatási ügyosztály főnökét, Mioc János városi tisztviselőt és Raskovits István volt városi főkereszt, akiket ki akar hallgatni a felmerült ügyben. A város vezetősége a vezérfelügyelő kívánságához képest be is idézte a tisztviselőket és déli két órakor Aradra érkezett Temesvár felől Cimponeriu vezérfelügyelő, aki egy rendkívül érdekes ügyben kezdte meg a vizsgálatot a városházán.

Súlyos vádak dr. Lutai polgármester ellen.

Az ügy előzményei néhány hónapra nyulnak vissza, amikor még a régenstanács állott az ország élén. Annakidején Aradról egy följelentést küldtek el a régenstanácsnak Lutai Cornel dr. polgármester ellen. A följelentés alatt Pocioianu János közigazgatási osztályfőnök, Mioc János tisztviselő és Raskovits István volt főkereszt neve szerepelt és abban súlyos vádakkal illették Aradváros polgármesterét. Így azzal, hogy üldözi a tisztviselőket, akik közül többit indokolatlanul elbocsátott, hogy költsézőn bánik a város pénzével, drága pénzért értéktelen parkokat létesített, rokonait különböző városi állásokba helyezi el és végül, hogy százezrekkel károsította meg a városi pénztárt. Sürgős vizsgálatot kért a följelentés, azzal indokolva kérelmét, hogy *Lutai dr.-t fel kell váltani állásában, még mielőtt tönkretesz a várost.* A régenstanács a belügyminisztériumhoz tette át az ügyét, amely viszont a temesvári kormányzósághoz továbbította kivizsgálás végett. Mindenütt általános megütközést váltott ki a följelentés, hiszen Lutai dr. polgármester felettel hatóságai jól ismerik azt az energiát, amellyel a polgármester a város javát szolgálja és tudott dolog, hogy *Lutai Cornel dr. tisztakezü, a tulzásig lelkiismeretes férfit,* aki éppen azzal szerzett sok ellenséget magának, hogy mindig és mindenütt szigorúan takarékoskodott a város pénzével. A kormányzóság az első pillanatban tisztában volt a vádak koholt voltaival, azonban az ügy tisztázására mégis kiküldötte Cimponeriu vezérfelügyelőt, annál is inkább, miután a följelentés alatt városi tisztviselők neve szerepelt.

Feljelentés — hamis aláírásokkal.

A vezérfelügyelő Aradra való megérkezése után nyomban megkezdte a kihallgatásokat, amelyek szenzációs eredménnyel jártak. A följelentés aláíróiként szereplő tisztviselők sorban kijelentették, hogy az aláírás nem az övék és magáról a följelentésről sem tudnak semmit. Pocioianu János, Mioc János és Raskovits István vallomását jegyzőkönyvbe vették, amelyet a tisztviselők aláírtak.

A vádokról is hamarosan kiderült, hogy kohanányok.

Ugy hogy a vizsgálat adatai teljesen megerősítették azt a véleményt, amellyel a följelentést fogadták. A kihallgatások folyamán Cimponeriu vezérfelügyelő mindegyik tisztviselőhöz ezt a kérdést intézte:

— *Nem gyanakszik-e valakire, aki a följelentést megírta és az önök nevét aláhamisította?*

Erre nézve azonban a kihallgatott tisztviselők nem tudtak felvilágosítással szolgálni. Délután fél négy óra volt, mire véget ért a vizsgálat és Chera Florea polgármesteri titkár elkészítette a vizsgálat jegyzőkönyvét.

A kihallgatások befejeztével az *Aradi Közlöny*, munkatársának sikerült rövid beszél-

getést folytatni Cimponeriu vezérfelügyelővel, aki diplomatikusan csak annyit mondott:

— Aradra küldöttek, hogy egy belső, adminisztratív ügyben vizsgálatot folytassak, a melynek részleteiről azonban nincs módomban tájékoztatni a nyilvánosságot. Amennyiben az ügyben végleges döntés lesz, vagy valamilyen fejlemény keletkezik, a sajtó meg fogja kapni róla a megfelelő információkat.

Cimponeriu vezérfelügyelő a városházáról egy aradi vendéglőt keresett fel, ahol megebedelt, majd autón Perjámos községbe utazott, ahol közigazgatási ügyben folytatott le vizsgálatot, onnan visszatért Aradra és este nyolc órakor hazautazott Temesvárra, hogy megtegye jelentését vizsgálati eredményéről.

Bűnügyi nyomozás a hamisító felkutatására.

Városi körökben hatalmas feltűnést keltett az ügy és most találgatás folyik arranézve, ki a följelentés szerzője. Pozitívumként kezelik azt, hogy a följelentő városi alkalmazott, aki azonban nem mert felelősséget vállalni a följelentésében foglalt vádakért és jónak találta mások nevét aláírni. Amennyiben sikerül megállapítani a tényleges szerző személyét, úgy súlyos büntetés vár rá, miután hatósági személy megrágalmazásán kívül okirathamisítást követett el az aláírások meghamisításáért. Beavatott forrásból származó értesülésünk szerint Cimponeriu vezérfelügyelő bizalmas körben kijelentette, hogy az ügy további része a nyomozó hatóságokhoz tartozik, amelyeknek feladata lesz kinyomozni a háttérben rejtőzködött följelentő személyét és a bíróság elé állítani, hogy ott feleljen vádjaiért. Így tehát az ügyben hamarosan meglepetéskeltő fejlemények várhatók. Érdekes megemlíteni még, hogy maga Lutai Cornel dr. polgármester semmitsem tud a vizsgálatról, miután nyári szabadságát élvezzi és jelenleg Boksányban nyaral.

Megérkezett a látogatóba jövő angol flotta Constanzába

Dawies generális pénteken a király vendége lesz

BUCURESTI, augusztus 19. A Constantában látogatást tevő angol flotta, Dawies admirális vezetésével, ma megérkezett Constanzába, ahol rendkívül lelkes fogadtatásban részesítették. Az admirális holnap kíséretével Bucurestibe utazik, pénteken pedig a király

vendége lesz Sianaiában. Az angol flotta egyedei hétfőn indulnak el Constantából.

Ezzel kapcsolatosan Maniu szombaton reggel tér vissza a fővárosba. A miniszterelnök délben dejeuner ad az angol hajóraj tisztjeinek tiszteletére és még az nap visszautazik Szovátrára, ahol folytatja nyaralását.

A hivatalos vizsgálat is megállapította, hogy a máramarosszigeti zsinagóga ki-gyulladását gyújtogatás okozta

Medrea dr. rendőrségi vezérigazgató vizsgálatot indított Máramarosszigeten az ottani zsinagóga égése ügyében

— **Medrea dr. nyilatkozata** —

MÁRAMAROSSZIGET, augusztus 19. Szombaton Máramarosszigetre érkezett Medrea dr. rendőrségi vezérigazgató, hogy az ottani zsinagóga történet tűzvész ügyében indított vizsgálatot felülvizsgálja. Medrea dr. vasárnap délelőtt a vizsgálat folyamán felvett jegyzőkönyveket tanulmányozta és megkezdte a tűz szemtanúinak kihallgatását. Vasárnap este fejezte be a vizsgálatot Medrea rendőrigazgató, amely alkalommal a sajtónak a következő felvilágosítást adta:

— A belügyminisztérium utasítására utaztam Máramarosszigetre, hogy itt a rendőrségi nyomozást ellenőrizsem és szükség esetén új mederbe tereljem.

Megállapíthatom, hogy a rendőrség a legnagyobb alaposággal és a legszélesebb

keretek között folytatta le a nyomozást. Az az egy bizonyos, hogy gyújtogatás történt.

A gyújtogatás azonban a legnehezebben kideríthető bűntények közé tartozik és csak a legrikább esetben sikerül döntő erejű bizonyítékot találni.

MENNYI BOSSZUSÁG VAN A LAKÁSKERESÉSNEK! Miért? Mert senki sem írja meg pontosan, milyen lakást akar kiadni, vagy bérbe venni? Fáradjon kiadóhivatalunkba, mi olyan hirdetést állítunk össze Önnek, hogy csak az keresi fel, akinek az Ön lakása tényleg megfelel és csak az ajánlja Önnek a lakását, akinek az Ön részére valóban megfelelő lakása van.

Nádor Pensio BUDAPEST, V. Nádor-u. 24.

(a Tözsdepalotával szemben.)
Telefon: Aut. 266-49.

Legjobb fekvésű világos uccai szobák, hideg-meleg folyóvízzel. Elsőrendű ellátás. Uricsaládok, valamint a tanuló ifjúság kényelmes otthont találnak mérsékelt árak mellett.

Tulajdonos:

Ozv. dr. Koch Zoltánné.

A törvényszék vádtaácsa szabadlára helyezte a kamatellenes liga vezérét

Az ügyészség meglebbezte a döntést

CERNAUTI, augusztus 19. A kamatellenes liga letartóztatott vezérét, Neculcea ezredes, a cernauti-i törvényszék vádtaácsa óvadék ellenében szabadlára helyezte, az ügyészség azonban meglebbezte a döntést és így másodfokon a táblai vádtaács dönt a szabadlára-helyezése felett. Neculcea ezredes addig fogva marad.

A liberális lapok tiltakoznak ama vád ellen, hogy a liberálisok ellene voltak Károly király trónralépésének

BUCURESTI, augusztus 19. Politikai körökben nagy feltűnést keltett a Cuvantul cikke, a melyről ma beszámoltunk és amely szerint a liberális párt azért merészelt Károly király uralkodása és trónralépte ellen fellépni, mert egy, Romániával barátságos viszonyban levő nagyhatalom közbelépését várta. Az illető nagyhatalom azonban, dacára a Bratianu Vintiláéknek tett ígéretüknek, nem lépett közbe, sőt elsőnek üdvözölte az új királyt.

A liberális lapok mai számukban foglalkoznak a szenzációval. Ugy a hivatalos Vütorul, mint a félhivatalos Ordinea vehemensen tiltakoznak a Cuvantul állítása ellen és fejszólitják a lapot, bizonyítsa be állításait. Az Ordinea ezen címmel ír a cikkről: „Egy infámia, amelynek nem szabad büntető következmények nélkül maradnia” s követeli, hogy vonják felelősségre a lapot cikkéért.

A város megvonja a vízszolgáltatást az állami intézményektől, ha szeptember elsejéig nem fizetik ki a vízdíjakat — Az állami hivatalok milliósokkal tartoznak a városnak — Bucuresti-i mintára radikálisan akarja behajtani a város követeléseit

ARAD, augusztus 19. Az aradi állami intézmények, beleértve a katonaságot, vasutat, pénzügyigazgatóságot és más intézményeket, évek hosszú sora óta milliósokkal tartoznak a városnak vízdíj címén. A város már több ízben próbálta behajtani követeléseit, azonban hiába fordult az illető intézményekhez, sőt az illetékes minisztériumokhoz is, az inkasszáls nem sikerült. Még az sem hatott, hogy a város vezetősége a vízszolgáltatás beszüntetésével fenyegetőzött, az állami intézmények nem fizettek, azzal az indoklással, hogy nem áll rendelkezésükre megfelelő alap, amelynek terhére a fizetést eszközölhetnék.

Lutai Cornel dr. polgármester most radikális eszközökhöz nyúl a város követeléseinek behajtása érdekében. A Boksánbányán nyaló polgármestertől ma írásbeli utasítás ér-

kezett a városi gépezetekhez a vízdíjak sürgős inkasszáls, illetve behajtása ügyében. A rendelet kimondja, hogy amennyiben az aradi állami intézmények szeptember 1-ig ki nem fizetik visszamenőleg az összes vízdíjakat,

ugy szeptember 1-én lezárják számukra a vízvezetékot

és mindaddig nem kapnak vizet, míg a tartozásukat ki nem fizetik.

Mint ismeretes, pár hónappal ezelőtt ugyanígy járt el Bucuresti főváros a CFR-rel szemben. Az ügy annak idején nagy port vert fel, de a városi intézkedés megtette hatását: a vasut kifizette tartozását. Most Aradváros vezetősége hasonló módon akar eljárni, hogy a milliós követeléseit évek hosszú sora után behajthassa.

Rablógyilkos fölött ítélték ma az aradi törvényszék

Egy irodaszoiga két fejszecsapással meggyilkolta főnökét és elrabolta pénzét — Az aradi törvényszék 15 évi fegyházbüntetésre sújtotta Pat Sándort-

ARAD, augusztus 19. Az elmúlt esztendőben a biharmegyei Varzarul de jos községben vakmerő módon végrehajtott rablógyilkosság játszódott le. A község közelében elterülő erdőben a munkások vérebe fagyva találták meg Weisz Ignác erdővállalkozót. Már az első pillanatokban tisztán látszott, hogy rablógyilkosságról van szó, miután Weisz munkásokat akart fizetni az erdőben és ezért tárcájában nagyobb pénzüsszeget helyezett el, viszont holtteste teljesen ki volt fosztva. A bihari csendőrség a gyilkosság gyanúja alatt csakhamar letartóztatta Pat Sándor irodaszoigát, aki a gyilkosság napján gyanus körülmények között eltűnt a községből és mint utóbb kiderült Aradon bujdosott. Pat a csendőrség előtt töredelmesen bevallotta, hogy a gyilkosságot ő követte el, azonban azt állította, hogy tettét önvédelemből követte el, miután Weisz Ignác egy kezeügyébe eső doronggal ütlegelni akarta.

Az aradi törvényszék dr. Ficker-Sulúiu-tanácsa ma délelőtt tárgyalta le érdemlegesen az aradmegyei illetőségű Pat Sándor rablógyilkossági ügyét. A vádlatat előre megfontolt szándékkal elkövetett rablásban és gyilkosságban kérte kimondani a bűnösségét. Ezután Pat Sándor lépett a bíróság elé és részletesen elmondotta, hogy a kérdéses napon mi történt közte és Weisz Sándor között. Pat vallomása szerint Weisz Sándor a késő délutáni órákban felszólította, hogy menjenek ki együtt az erdőbe, mert a munkásokkal egyetmást el akar ütni. Amikor az erdőbe kiértek, nézeteltérés keletkezett közte és főnöke között. A szóváltás során Weisz egy dorongot ragadott magához és azzal ütlegelni akarta a vádlottat, mire az a kezében lévő fejszével két csapást mért főnöke fejére, aki vérebe fagyva rogyott össze. Amikor Pat látta, hogy gazdája eszméletlenül terül el a földön, menekülni akart, de ebben a pillanatban meglátta, hogy a földön egy bankótárca fekszik, amelyben sok pénz volt. Felkapta a bankótárcát és ezzel együtt elbujdosott az erdőben, majd vonatra ült és hazajött aradmegyei szülőfalujába.

Miután Pat vallomását befejezte, Ficker Károly dr. elnök a keresztkérdések egész sorozatával ostromolta a vádlottat, aki a gyilkosság több momentumáról ellentmondó válaszokat adott. Így keresztkérdések sulya alatt az is kiderült, hogy Patnak előzetes tudomása volt arról, hogy gazdájánál 27 ezer lei van és, hogy a pénztárcát nem a földön találta

meg, hanem a holtan fekvő Weisz Ignác zsebéből lopta el.

Ezután több tanu kihallgatására került sor, akik a kérdéses napon összehajlóztak Pat Sándorral. A tanuk egybehangzóan azt vallották, hogy Pat pénzsovár ember volt és hogy a kérdéses napon látták, amikor Weisz Ignáccal kiment az erdőbe. Amikor a rablógyilkosság kiderült, Pat Sándor eltűnt a községből és tulajdonképpen ez a körülmény terelte a szolgára a gyanut.

A védelem mindössze arra szorítkozott, hogy Pat Sándor tettét önvédelemnek állítsa be. Anastasiade védő hatásos védőbeszédben igyekezett e mellett érvelni, azonban a bíróság nem fogadta el a védekezést és Pat Sándort rablógyilkosság büntetésében mondotta ki bűnösnek és tettéért tizenötévi fegyházbüntetéssel sújtotta. Ugy a vádlott, mint a védő a temesvári ítéltáblához felebbezték meg az aradi törvényszék ítéletét.

Tavasza halasztották a koronázást

— írja az Adeverul és a Lupta

BUCURESTI, augusztus 19. Az Adeverul és a Lupta, mint befejezett tényt említik, hogy a koronázást tavasza elhalasztották, hogy ezideig megfelelő idő álljon a kormány rendelkezésére a koronázási ünnepség teljes kidolgozását illetően.

Elevenen eltemettek egy olasz orvost, aki a koporsóban borzalmas kínok között halt meg

RÓMA, augusztus 19. A trieszti „Il Piccolo” jelenti: Spalatóban néhány nap előtt eltemették Tudor dr. orvost, aki egyik páciense kezelése közben halálos betegséget kapott. A temetés délután ment végbe. Este a temetőr borzadva hallotta, hogy

az új sírhant alól nyögés és jajgatás hangjai hallatszanak.

Rémülten rohant a városba, ahol előbb minden azt hitte, hogy a temető őrre megtévelyült. Röviddel rá azonban egy munkás is ugyanezzel a hirrel rohant a rendőrséghez, mire lo-

Pénz nélkül

„CREDIT” könyvekre kaphat mérték szerint elsőrendű anyagból gondos munkával, a legutolsó dívat szerint készített cipőt a

Bőrmunkásoknál,
Arad, volt Széchenyi-ucca 5. szám.

Színház — Irodalom — Művészet Az „Aradi Színpártoló Egyesület” megalakulása

Csütörtökön délután lesz az alakuló nagygyűlés az Iparos-Otthonban

ARAD, augusztus 19. Holnap, azaz csütörtökön délután fél 7 órára hívja Aradváros közönségét a Színházpártoló Egyesület szervező bizottsága, az Iparos-Otthon nagytermébe (Weitzer-ucca sarok), az egyesület megalakuló ülésére. Az alakuló ülésen részt vehet minden, a színház boldogulását elősegíteni óhajtó nő és férfi. Megjelenésével legfeljebb az egyesület tagja gyanánt való elismertetését juttatja kifejezésre. Kötelezettsége azonban csak a belépésre való kötelező kijelentés és a bérleti szelvény kiváltásával kezdődik, mert az egyesület rendes tagjait a színház bérleti fogják képezni.

Az alakuló ülésen az alapszabályok elfogadása és a vezetőség megválasztása után, ismertetni fogja a szervező bizottság a színház életébe való részvétel módozatait és felhatalmazást kér a koncesszionált igazgatóval való tárgyalások felvételére. Aradvárosától a színház sürgős tatarozására és a hiányok pótlására való kérelmezésére, s ugyancsak Aradvárosához egy oly értelmű beadvány benyújtására, melyben a színház részére 1930—31. évekre, a bérleti díjak elengedése mellett, fűtést, világítást, a műszaki személyzet díjazását és szubvenciót kér, ugy, amint azt Nagyváradi nyújtotta színházának az elmúlt esztendőben.

— A „Zwei Herzen im ¼ Takt” teljes magyar szövege a Színházi Életben. A Színházi Élet ezen a héten kellemes meglepetéssel kedveskedik vidéki olvasóinak. Soha még sem színdarabnak, sem filmnek nem volt Budapesten olyan sikere, mint a „Zwei Herzen im ¼ Takt”-nak, amely az ötszázadik előadásához közeledik. Ennek a szenzációs és olvasmányos is hallatlanul érdekes filmdarabnak a teljes magyar szövegét közli most Ince Sándor hetilapja. A Színházi Élet új száma rengeteg érdekes cikket és képet közöl, háromfelvonásos és egyfelvonásos színdarabon kívül két és 32 oldalas Olymerkülséget ad mellékletül e heti számához. Egyes szám ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-ucca 8 sz.

Dr. FÖRSTNER GYULÁNÉ

Bulyovszky-leánynevelő intézete a főváros leg-
szébb részében, a villanegyedben. Továbbképzés,
elemi, középiskolai oktatás, idegen nyelvek, zené stb.
Kívánatra prospektust küld:

Dr. Förstner Gyuláné
Budapest, VI., Bulyovszky u. 10.
Tel. 186-93.

vasrendőrök vágattak ki a temetőbe. Pár perc múlva a rendőrök jelentették, hogy Tudor dr. sírjából valóban emberi hangokat és tisztán ki nem vehető szavakat hallani. Erre aztán négy munkást autón szállítottak a temetőbe, ásókkal felszerelve. A munkások és a rendőrök idegfeszült gyorsasággal, valóssággal percek alatt dobálták ki a földet a sírgödörből és a koporsó fedelét felfeszítették.

Az orvost a hasán fekvő, borzalmasan összekuporodva találták a koporsóban — holtan.

A rendőrorvos megállapította, hogy Tudor dr. a koporsóban eszmélethez tért, irtózatosszerű erőfeszítéseket tett, hogy a koporsóból kiszabaduljon, azonban mire a segítség megérkezett, már megfulladt. Az eset a városban óriási izgalmat idézett elő, s a halottkém orvos ellen azonnal megindították a vizsgálatot.

Felejthetetlen élményt nyújtott a budapesti Szent Imre-ünnepség mai pompája

A pápai legátus magyar nyelvű beszéde a Vermezőn — Eucharisztikus kongresszusok — Bethlen István gróf dejeunerje Sincero biboros tiszteletére — Százegres tömegek Budapest uccáin

Csodálatos szépségű alkonyati felvonulás a Dunán

BUDAPEST, augusztus 19. Külsőségeiben színpompás keretben folytak ma tovább a Szent Imre-hét alkalmából rendezett nagy vallásos ünnepségek. Fél kilenc órakor kezdődött a Szent Imre-ünnepségek egyik kimagasló eseménye, a pápai követ tábori miséje a Vermezőn. Már a kora reggeli órákban hatalmas néparadat indult meg a Vermező felé, mely mindig szaporodott és a rendezők által megjelölt helyen állt fel. Harsonák hangjai mellett vonult az oltárhoz Sincero biboros, a pápa követe. Felsőleges látványt nyújtottak a külföldi papok díszruhái s a magyar püspöki kar öltöneyei, a prelátusok lila törlege. Az orgonazenét a Mátyás-templomból hangszórókon közvetítették a miséhez. A pápai legátus magyar nyelvű beszédet intézett a hívekhez és ezeket mondotta:

A pápa áldása

— A magyar nemzetet Szent István Király alapította, akinek a pápa adta a koronát, amelyet Szent István a Nagyasszony által Istennek ajánlott föl. Én is eljöttem Szent Imre ünnepére és elhoztam a pápának ezt a hő óhaját, hogy Isten vegye oltalmába a magyar népet, oltalmazza Magyarországot és kormányozzát.

A beszéd végeztével zajosan éltették a főpapot, majd a pápa áldását közvetítette. Az óriási néptömeg térdelve fogadta a szentatya áldását. Ezután a biboros gróf Bethlen miniszterelnök dejeunerjére ment, a katolikus hívők pedig az eucharisztikus kongresszusra vonultak.

Délelőtt tíz órakor kezdődött meg a Vermezőn a magyar eucharisztikusok nagygyűlése. Először dr. Serédi Jusztinián hercegprímás lépett az emelvényre és ezeket mondotta:

— Amikor most ezen a gyönyörű napon nemcsak Magyarországról, hanem a világ minden részéből összesereglettek a katolikus egyház hívei, a fenséges lilium-herceg előtt hálát adunk az ég urának, hogy megengedte, hogy ünnepünk úgy sikerüljön, ahogyan azt terveztük.

Szerédi Jusztinián azzal fejezte be beszédét, hogy mindenki kövesse a maga hivatásában Szent Imrét, akinek emlékére összegyűlt a gyülekezet. A következő felszólaló Böle Kornél Domokos-rendi szerzetes volt. Utána Krüger Aladár Szent Imrét, mint a béke legnagyobb apostolát méltatta. Ezután a gyűlés szétoszlott. Később a nemzetközi eucharisztikus kongresszust tartották meg, amelyen gróf Apponyi Albert mondott megnyitó beszédet.

Bethlen üdvözl a pápai legátust

Bethlen István gróf, magyar miniszterelnök és felesége ma délben 2 órakor a miniszterelnökségen dezsónét adtak Sincero biboros, pápai legátus tiszteletére. A külsőségeiben gazdag dezsónén gróf Bethlen István Sincero a következő üdvözlő beszéddel köszöntötte:

— Biboros Legátus Ur! Végtelenül boldog vagyok, hogy az első magyar király fiának centemáriuma alkalmát ad arra, hogy körünkben üdvözölhessük Öszentsége legatusát s én a Szentatya követét vendégül láthatom asztalomnál. A magyar nemzet tudatában van annak a támogatásnak, amelyben évezred óta a Szentatya részéről részesül. Magyarország ma is a kereszténység szilárd alapján áll és megbecsüli a szentszéknél megalapozott jó viszonyát, Öszentsége jóindulatát. A magyar nemzet a Szentatya mindenkor értékes tá-

mogatóra talált és ezért a magyar hívei gyermeki szeretettel vannak eltelve irányában. A magyarok Eminenciád jöttében jobb jövő zálogát látják és Öszentsége irántunk levő atyai szeretetének megnyilvánulását. Emelem a poharam a Szentatya és Eminenciádra, aki az Ő személyét képviseli.

Sincero biboros hosszabb beszédben válaszolt a felköszöntésre és többek között ezeket mondotta:

— Kegyelmes Uram! Az engem mindenhol körülvevő jóindulat, a fenkölt szavak lelkeset az értelem hálaival töltik el. Boldog vagyok, hogy Excellenciádat a Szent Atya nevében üdvözölhetem, aki a legszebb emlékeket őrizte meg azon találkozás során, amely alkalommal szerencsése volt Excellenciádat

Felvonul az óriási tömeg

Az alkonyi dunai felvonulás, valamint a káprázatos tűzijáték százegres jelenlétében folyt le. A dunai paloták ablakait pénzért bérelték ki és a kerítések, villanypóznák, a budai fák mind megteltek emberekkel. A hatalmas menetben sorban vonultak fel az idegen zarándokcsoportok, élükön táblákkal, amelyeken a zarándokok lakóhelye volt feltüntetve: Arad, Temesvár, Nagyvárad, Kolozsvár, Bucaresti, Máriaradna, Ungvár, Kassa, Igó, Losonc, Prága, Berlin, Bécs, London, Sidney, Sztabul, stb.

A dunai felvonuláson a Magyar Folyam és Tengerhajózási társaság nyolc nagy hajója, a német dunahajózási társaságnak két nagy gőzhajója és ezenkívül még számos kis csavargózós vettek részt.

A felvonuláshoz külön villamos és autobuszjáratok közlekedtek. Sincero biboros, pápai legátus este hét órakor, amikor az ünnepi Istentisztelet véget ért, az ünnepi menettől kiserve, elhagyta a templomot és felszállott a kivilágított Zsófia termesgözörsre. Ezután vette kezdetét a szinte felejthetetlen pompájú felvonulás.

Amikor Sincero pápai legátus a hajóra szállt, megdördültek a Gellért-hegy ágyui és tudatták a közönséggel, hogy a körmenet mebindult. Elöl három ágyunaszád ment, utána három hajó, amely csak a koronázási jelvényeket vitte. Az első hajón Szent Imre herceg kivilágított, életnagyságu szobra volt, a másik hajón a szent korona, a harmadikon a többi koronázási jelvény. Ezután következett a Zsófia gözös, amelyen a biborosok tartózkodtak. A következő gőzhajó felső és alsóházi tagokat vitt, majd a hajók egész sora jött zarándokcsoportokkal.

A Krisztus király-körmenet megkerülte a Margit-szigetet, majd leuszott a kivilágított hajók sora a József megyetemig. Amerre elhaladt a körmenet, a partot zsúfolásig megtöltötte a tömeg és az emberek kezükben gyertyát tartva, ájtatos imákat mormoltak. Százegresre becsülik a körmenet alatt a két parton elhelyezkedett tömeget. A körmenet két óra hosszat tartott, majd utána ötnegyed óras tűzijáték következett.

Fényárban uszik a Duna két partja

Amikor a hajók kikötötek a pesti oldalra, az addig kivilágított Gellért-hegy sötétségbe burkolózott és a rakéták százai repíttek föl. Ilyen színpompás tűzijátékot még nem látott Budapest. A Gellért-hegyről fényzórók jöttek működésbe, amelyek megvilágították a pesti és budai oldal jellegzetes templomait. Gyönyörű látvány volt, amint a fényzórók a budai királyi palota koronás kupolájára világi-

Internatul pt. fete evrei

Izr. Leányinternátus

felvessz a jövő tanévre bennlakó rendes és magántanulókat. Állandó felügyelet, correpetálás és elsőrendű orth. kóser ellátás. Orvosi, correpetálási és ellátási díjak egy tanévre 23,800 Lej, Mellékdíjak nincsenek. — Prospektust kívánatra küld:

Steiner Izr. Leányinternátus Arad.

megismerni. Amikor Magyarország földjére léptem, nagy erővel támadt fel bennem a Szent Imre emlékezetének gondolata és most örömmel állapítom meg, hogy Magyarország lakossága egészséges, erőteli, vallásos és mélységesen csügg az egyházon. Ez a nemzet megérett a földi javak leggazdagabb birtoklására. A pápa Öszentsége sohasem fogja elfelejteni Magyarországot és azokat a mérhetetlen jótéteményeket, amelyeket a magyar nemzet a kereszténységnek tett Magyarországon.

Délután a katolikus diákok világszövetsége tartotta meg a kongresszusát, amelyet Glattfelder Gyula püspök elnökölt. A kongresszuson Huszár Károly magyar és német nyelven intézett beszédet az ifjúsághoz és felszólította őket, hogy teljes hittel és meggyőződéssel terjesszék a Szent Imre-gondolatot. Utána Zichy Mór baró Szent Imre történelmi alakját rajzolta meg.

Egy negyed 11 órakor véget ért a tűzijáték és a hatalmas tömeg oszolni kezdett. A rendet mindenütt kiserült fenntartani. A rendőrség derekas munkát végzett, de sok munkája akadt a mentőknek is. Negyven orvos igen sok esetben nyújtott első segélyt.

Egyébként a magyar fővárosba sereglett emberáradat pontos adatok szerint 200.000 lelket számlál. Emberemlékezet óta ennyi idegen egyszerre nem időzött Budapesten. A hotellek teljesen megteltek, úgyhogy a bejelentett lakásokon kívül iskolákban és más közhelyiségekben gondoskodnak a zarándokok elszállásolásáról. Természetesen sok baleset történik. A mentőket ma legalább 200 esetben vették igénybe. A nagy forgalomra való tekintettel pedig a rendőrség az elmúlt éjszaka razzitát rendezett, amelyen 200 embert állítottak elő, közöttük 50 nemzetközi zsebmetzőt.

Rendkívüli ülészakra hívják

össze a parlamentet

Módosítják a földhiteltörvényt

BUCURESTI, augusztus 19. A kormány — mint illetékes helyen közlik — elhatározta, hogy

a közeljövőben rendkívüli ülészakra hívja

össze a parlamentet.

Ezen a rendkívüli ülészakon két nagyfontosságú törvény kerül napirendre. Kormánykörök a napirendre kerülő törvényekről mindentelje felvilágosítást megtagadnak. Valószínűnek látszik azonban, hogy a rendkívüli ülészakon a földhiteltörvény módosítása és egy nagy állami kölcsön ügye kerül napirendre

Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL: ASSZONYOK PARADICSOMA. Fényzőőn pazar kiállítású UFA filmkreáció Zola Emil „Au bonheur des dames” című híres regénye után Dita Parlo filmszínlappal a főszerepben. Előadások kezdete 7 és egy negyed 10 órakor. Kezdekör az ajtók bezáratnak.

SELECT: 7 órakor.

MODERN: (Marosparti nyári mozgó) fél 10 órakor. Utoljára, MOCSÁRI LILJOM. Nagyhatású orosz dráma. Főszerepekben: M. Tschecchow, N. Narkoff, és K. Samborsky.

ELITE: 7 és egy negyed 10 órakor. Utoljára. JAZZÖRÜLET. Dráma. Főszerepekben: Marion Nixon, és Jean Hersholt.

GRADISTE: 7 és 9 órakor. Új műsor. THE-RESE RAQUIN. Emil Zola híres regénye után készült mély hatású tragédia. Főszerepekben: Gina Manes és H. AD, y. Schlotow.

FIUINTERNÁTUS

BUDAPEST, V., Sas-u. 15. — Tel. 193 26.
Elemi, középiskolai tanulók részére. Jóellátás, gondos tanítás és nevelés. Német társalgás. Németül írák. Prospektus

H I R E K

Meghalt Mikes Lajos, a neves műfordító

Bécsben érte utól a halál

BÉCS, augusztus 19. Mikes Lajos dr., az Est-lapok irodalmi szerkesztője, ma délután fél 5 órakor Bécsben az Erzherzog Rainer-szállodában szívizsérülés következtében meghalt.

Mint lutheránus kispap kezdte karrierjét, de később teljesen az irodalomnak szentelte magát. Strindberg kedvéért megtanult svédül és fordította magyarra az összes Strindberg-regényeket.

A legkiválóbb magyar műfordítónak mondható, aki ezenkívül mint önálló író, filozófus tette nevét ismertté, kiváló sakkozó és matematikus volt. Egyidőben a Tolnai Világlapot szerkesztette és a Tolnai Világlexikont, utóbb az Az Est szerkesztője lett. Utolsó műve Szendrei Júlia élettörténetének feldolgozása volt. Ma reggel Badenben nyaraló családjának meglátogatására utazott és Bécsben utolérte a halál.

Családjával együtt ebédelt, az asztalnál rosszul lett. Szállodai szobájába sietett, ahol aszpirtint kért. Alighogy bevette a port, hirtelen szívéhez kapott és összeesett. Még mielőtt az orvos segítség megérkezhetett volna, meghalt. 59 éves volt.

— Még mindig pusztít a Calmette-oltás Lübeckben. Lübeckből jelentik: A Calmette-féle oltásokból kifolyólag, ma ismét meghalt két csecsemő. Ezzel a hibás szérium áldozatainak száma 58-ra emelkedett.

— Rendszeres légi forgalom készül Anglia és Amerika között. Londonból jelentik: Az angol sajtó értesülése szerint, a kormány elhatározta, hogy rendszeres légi forgalmat létesít Anglia és Amerika között. A légi út két állomása Cardington és Winnipeg lesznek. Előbb azonban még megvárják az R. 100 és R. 101. léghajók próbarepülését.

— Nincs gyermekparalízis-járvány Bucarestben. Bucarestből jelentik: A fővárosi gyermekhűdés megbetegedésre vonatkozólag hivatalos körök kijelentették, hogy újabb paralízises előfordulás nem történt meg és remélik, hogy a betegség nem fog járványszerűleg fellépni.

— Magyar tudós előadást tartott a párisi stúdióban. Párisból jelentik: Somogyi Gyula dr., a párisi magyar diákegyesület elnöke, tegnap este a párisi rádióstúdióban francián előadást tartott a magyar-francia történelmi vonatkozásokról. Ez az első eset, hogy magyar tudós a párisi stúdióban előadást tartott.

ORTNER cipőszalonja és orthoped cipészete Aradon v. Salac-uca 5. sz. alatt

— Az új Dunahíd, Bucarestből jelentik: Az új Dunahidra vonatkozó román-jugoszláv tárgyalások ma egész napon át folytatódtak. A jugoszláv megbízottak ragaszkodnak a régi egyezményhez, miszerint Tiganestinél érintené az új híd Románia területét. Közös építő bizottságot választottak az értekezleten és a kormányok ratifikálása után a híd építkezései azonnal megindulnak.

— Kánya Gézáné temetése. Ma délután öt órakor, nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra a felsőtemető halottasházából özvegy Kánya Gézáné. Az ekhunyt aradi uriaszony hosszú éveken keresztül a Városi Kávéház melletti vendéglőt birta és így széleskörű ismeretsége volt. A temetésen megjelentek az aradi vendéglősök és kávéosok és a Kánya-vendéglő teljes személyzete. Pontban öt órakor kezdődött meg a gyászszertartás, amelynek befejeztével az ismerősök, jóbarátok és a tisztelők serege kísérték el özvegy Kánya Gézáné holttestét a családi sírbolthoz, ahol rövid ima után, örök pihenőre helyezték el.

— Kaució ellenében szabadlábra helyezték Treisz Mihályt, a zombolyai téglagyárost. Timisoaráról jelentik: Treisz Mihály, az ismert zombolyai téglagyáros, akinek a tábla vádtaácsa hónapok óta tartó fogság után szombaton 150 ezer lej kaució ellenében szabadlábra helyezték, ma délelőtt befizette az óvadékot és a déli órákban eltávozott az ügyészség fogházából. Eltávozása után kijelentette, hogy ügyének ismertetésére emlékiratot fog kiadni.

Panamarazziára indult Stanescu vizsgálóbíró

Körutazása alatt szenzációs anyagot szedett össze — Erdőpanama, határköpanama, Tischler-panama és a többi...

BUCURESTI, augusztus 19. Stanescu bucuresti-i vizsgálóbíró, aki legutóbb — mint megirtuk — a csiki erdőpanama ügyében több erdélyi városban, így Aradon is, tartott vizsgálatot, most újabb erdélyi körutra indult a határköszállítási panama ügyében.

Amak idején az Aradi Közlöny részletesen ismertette ezt a panamát, amely az egyes községekben elhelyezett határkövek szállításáról keletkezett. Stanescu vizsgálóbíró ez ügyben először Dicsőszentmártonra utazott, majd onnan Kolozsvárra ment, ahol a

határköpanama ügyén kívül, állítólag fontos bizonyítékokat talált a Tischler-panama ügyében, amely — mint ismeretes — szintén erdővásárlások körül keletkezett.

A vizsgálóbíró több bank helyiségében tartott házkutatást és egész sereg aktát és levelet foglalt le. Kolozsvárról Stanescu vizsgálóbíró Máramarosra, onnan pedig Marosvásárhelyre és Burszékra utazott. Erdélyi körutja során — hír szerint — a vizsgálóbíró rendkívül értékes adatokat szerzett, úgy, hogy rövidesen szenzációt keltő fejlemények várhatók a panamák ügyében.

A Morgan-csoport tervei szerint öt éven belül az erdélyi telefonszemélyzet 90 százaléka román lesz

TIMISOARA, augusztus 19. Mr. Frederick H. Sackfiter és Mac. Curdy amerikai mérnökök, a Morgan-csoport megbízásából tegnap óta Timisoarán tartózkodnak. Mr. Frederick H. Sackfiter a fővárosból, Mac. Curdy pedig Párisból hatalmas teherautóján érkezett meg a déli órákban.

Munkatársunk beszélgetést folytatott az amerikai mérnökökkel, akik kijelentették, hogy látogatásuknak kizárólag informatív jellege van és a temesvári helyzetet akarják tanulmányozni.

A bucuresti-i-timisoarai közvetlen telefonvonalat ugyanis oly módon fogják átalakítani a Morgan-csoport, hogy egyszerre három beszélgetést legyen lebonyolítható rajta. Öt éven belül az ország összes nagyobb városait automata központtal szerelik fel.

Értesülésük szerint a Morgan-csoport a kezelőszemélyzet 80 százalékát, a technikai személyzet 50 százalékát veszi át az államtól, de

öt éven belül az alkalmazottak 90 százaléka román lesz.

A csoport tervbe vette azt is, hogy az összes fontosabb vonalakat kábelekké alakítják át.

A mérnökök, akik még néhány napig Timisoarán maradnak, a délután folyamán megtekintették a telefonközpontot, a távirdát és a szikratávíró-állomást. A telefonközpontban főleg a forgalom iránt érdeklődtek és azt a felvilágosítást kapták, hogy a telefonközpont tegnap 558 interurban beszélgetést bonyolított le, ami az államnak 23.500 lej bevételt jelent.

— Veszedelmes tűz a temesvári olajgyárban. Timisoaráról jelentik: A déli órákban veszedelmes tűz keletkezett az Olea-olajgyárban. Olajfőzés közben egy hatalmas üstnél keletkezett a tűz, amelyhez nyomban kivonult a gyárvárosi tűzoltóság, de miután megfelelő oltóanyaggal nem rendelkezett, munkája kizárólag a lokalizálásra szorított, ami sikerült is, azonban az üstben lévő mintegy ezer kilogramm olaj hatvan ezer lej értékben elégett.

— Baby szépségverseny is lesz a Szeretetház és Tanoncotthon szeptember 7-iki kerti mulatságán. A versenyben 2—5 éves babók vehetnek részt. A három legszebb baby gyönyörű díjat kap.

— Augusztus 24. Augusztus 24. Augusztus 24. Aki kitalálja, mit jelent ez a dátum, írják meg egy zárt borítékban és ezt a borítékot: „Augusztus 24.” felirással adják, vagy küldjék be a lap szerkesztőségébe, természetesen írják mellé nevüket és lakáscímüket is. A megfejtők között egy értékes ajándék lesz kisorsolva. Hol? Mikor? Arról ugyanezen a helyen adunk értesítést.

— 100.000 lej az aradmegyei sportegyesületeknek. L á z á r Ágoston dr. megyei választmányi elnök az idei költségvetés terhére, ma százezer lej szubvenciót osztott ki a különböző megyei sportegyesületek és jótékony célu egyesületek között.

— Fogászati körökből. Gerő Artur dentista, aki Brassóban tizenhét éven át folytatott fogászati gyakorlatot, működését Aradra tette át és a Str. Consistorialui (Batthyány-uca) 11. sz. Kohn házában nyitott műtermet. Gerő egyébként Kohn Józsefnek, az aradi iparostársadalom közbecsülésben álló tagjának veje.

— A Nyugat augusztus 16-ai száma megjelent. Bevezető helyen Móricz Miklós tanulmányát találjuk, aki az „Ember és a vagyon” címen a világgazdasági termelés problémáival foglalkozik. A szépirodalmi részből Kosztolányi Dezső „A világ legelőkelőbb szállodája” c. szatirikus elbeszélését és két női, Bohuniczky Szeft és Bükkv Mihályné Harsányi Grete merész tárgyú novelláját kell kiemelni. A szám ára 60 lej. Negyedévi előzetes 300 lej. Főbizományos: Pallas Könyv- és Lapkiadó Vállalat, Cím: Strada 1. Ratu A.

— Friedmann Imréné román-német óvodája. Szeptember elsején nyílik meg ismét Friedmann Imréné okl. tan. román-német óvodája, amely a múlt szezonban fényes eredményeivel keltett feltűnést az aradi szülők között. A tanfelügyelőség is elismerő jegyzőkönyvet vett fel a vizsgán Friedmann Imréné okl. tanító kitiünő módszeréről és eredményes működéséről. A gyermekek egész nap játszva tanulnak meg beszélgetni románul és németül és tudásuk nemcsak sablonos versek bemagolásában merül ki, hanem megkapják a folyékony tárgyalás alapjait. Kézügyességi munkák, slójd és egyéb tanulmányok az elemi iskolák előkészítő tanfolyamává avatják a kitiünő nyelv-óvodát. A város kellős közepén, tágas helyiségekben, gyönyörű kertben folyik a tanítás.

— Női szépségverseny. Az aradi nyomdászok augusztus 31-iki kerti ünnepélyének kimagasló eseménye lesz a női szépségverseny, melynek győztese értékes ajándékot kap. Az ujaradi Kornett-féle vendéglő összes helyiségeiben tartandó kerti ünnepély iránt már eddig is szokatlan érdeklődés nyilvánul meg.

Albrecht főherceg hazaérkezett Pestre

Nem lesz Brazília királya

BUDAPEST, augusztus 19. Albrecht királyi herceg, akiről tudvalevően az utóbbi időben igen fantasztikus hírek kerültek forgalomba, ma visszatért Budapestre, hogy részt vegyen a Szent Imre-ünnepségeken. A királyi herceg Magyarországra való visszatérésével megcáfolta azokat a híreket, mintha brazilai útja azzal állt volna összefüggésben, hogy ott

királyi akarta volna magát kikiáltatni. A királyi herceg brazilai útja tisztán sportjellegű volt, miután ott tartózkodása idejét vadászattal töltötte. Közben a napisajtóban egyre-másra jelentek meg a cikkek, amelyek arról számoltak be, hogy Albrecht királyi hercegnek trónfoglalási szándékai vannak.

Perzsia nem hajlandó a törökökkel karöltve üldözni a kurdokat

Elutasította Perzsia a török jegyzéket — Zendülés tört ki a perzsa Sivas városban

Csapatokat von össze a szovjet a perzsa határon?

LONDON, augusztus 19. Törökország és Perzsia között ismét kiélesedett a helyzet. A két ország jegyzékváltása során ma hangzott el Perzsia utolsó szava.

Perzsia a török jegyzékre kijelentette, hogy semmilyen körülmények között nem gondol arra, hogy Törökországgal karöltve üldözze vegye a kurdokat.

A perzsa és a török külügyminiszterek a Márvány-tenger melletti Jalovába utaznak, hogy Kemal pasa miniszterelnök jelenlétében szóbeli tárgyalásokat folytassanak. Török felfogás szerint

Perzsia elutasító válasza nem áll összhangban a Perzsia által hangoztatott barátsággal.

TEHERÁN, augusztus 19. Sivas perzsa városban véres felkelés tört ki, amelynek során a lakosság megtámadta a helyőrséget. Több tisztet és 120 katonát a tömeg lemészárolt.

TEHERÁN, augusztus 19. A napokban a híre járt annak, hogy a szovjet csapatokat vont össze a perzsa határon. Illetékes körök a csapatösszevonásokról szóló híreket a legnagyobb titokban tartják. Kétségteljesen megállapítást nyert, hogy szovjetterületen élénk csapatösszevonások észlelhetők.

Az angol zsidóság mély aggodalommal figyeli a romániai antiszemita mozgalmakat

Feltűnést keltező levélváltás a romániai kormány és a Joint Foreign Committee között

LONDON, augusztus 19. Lucien Wolff, a Joint Foreign Committee vezértitkára tegnap átadta a Zsidó Távirati Irodának azt a levélváltást, amely néhány nappal ezelőtt történt a Joint Foreign Committee és a román kormány között a romániai antiszemita zavargások ügyében.

Ezzel kapcsolatosan Lucien Wolff memorandumot is dolgozott ki, amelyet a londoni román követséghez el is juttatott. A memorandumban a következőket írta:

„Azok a zsidóellenes események, amelyek legutóbb Romániában történtek, Anglia egész zsidó közvéleményére depresszív benyomást gyakoroltak és mély aggodalmat ébresztettek a romániai zsidó lakosság biztonsága és alkotmányosan biztosított jogainak védelme tekintetében.

Anglia zsidósága azt hitte, hogy az 1927. őszén Oradea-Maren és Clujon történt sajnálatos események után meg fogják tenni a szükséges lépéseket, hogy a sajtótörvény alaposan átgondolt törvényes rendelkezéseit alkalmazni fogják és illy módon véget vetnek a veszedelmes agitációnak. Ez a remény nem vált valóra.

Minden ok meg van annak a feltevésére, hogy sok esetben a helyi hatóságok elmulasztották kötelességüket teljesíteni, sőt a központi kormány sem tette meg a szükséges lépéseket a rend helyreállítására érdekében.

A Joint Foreign Committee bátorodik tehát nyomatékosan megkérni a román kormányt, legyen lépéseket az olyan agitáció megszüntetésére, amely nemcsak Románia lakosságának békés részét terrorizálja, hanem alkalmas arra is, hogy a román állam és nép jóhírnevét veszélyeztesse.

Az átirat válaszáként Lucien Wolff sürgönnyt kapott Maniu miniszterelnök államtitkáráról, Gafencutól. Ez a távirat így hangzik:

„A romániai antiszemita mozgalom egyes agitátorok műve, állítólagos diákoké, mint a milyen Zelea Codreanu, Danila, Totu és mások, akiket a hatóságok erősen figyelnek. Több mint egy éve, hogy a kormány nem nagyon szigorúan járt el az agitátorok ellen, ami bizonyos megnyugtató eredményeket hozott, a mennyiben *Cuza Romániában való megválasztásáig az antiszemita agitáció egészen kicsiny körben mozgott*. Ujabbban azonban a gazdasági nyomor, a mezőgazdasági termékek elértéktelenedése, a kölcsönpenzekért szedett magas kamatok, kiélezték a királyság bizonyos szegényebb részein, mint Máramarosban és Bukovinában az agitációt. A kormány az agitáció letörésére drasztikus intézkedéseket fogantatott.

Hogy ennek az agitációnak gazdasági és nem specifikus antiszemita jellege van, bizonyítja az a tény, hogy Suceava városában és környékén a parasztok megtámadták a Banca Suceavanát, a Nemzeti Bank fiókját, a pénzügyi adminisztrációt és kifosztották azt az épületet amelyben adóhátralék miatt lefoglalt holmik voltak beraktározva. Bukovinában az agitáció antiszemita karaktert öltött, mert az agitáció vezetője Neculcea őrnagy, az antiszemita liga tagja és mert itt a kihitelezésre szánt tőke fölött rendelkezők nagyrészt zsidók.

Az agitáció azonban keresztény papok, népbankok és felekezeti különbség nélkül általában mindazok ellen irányult, akik kölcsönök adásával foglalkoznak.

Balaceana faluban például a gazdag zsidók ablakait egy éjszaka rendre betörték, míg a szegény zsidók házaik megkímélték. Suceavában egy gazdag keresztény pap özvegyének házáat fosztották ki, annak jeléül, hogy a feldühödött csöcselék nem tett különbséget keresztények és zsidók között.

A távirat végén a kormány utal arra, hogy a romániai antiszemitizmusról a külföldi sajtóban elterjedt túlzott hírek keletkezésének egyik oka az is, hogy a romániai zsidó pártok nem egységesek az ebben a kérdésben folytatandó politikájuk tekintetében.

Stalin legújabb hóbortja: eltűnedezik Moszkvából

Stalin terhelt és ezt szüleitől örökölte — Anyja örültek házában halt meg — Ujabb merényletet terveztek Stalin ellen

MOSZKVA, augusztus 19. Moszkvai híradás szerint *Stalinnak a legújabb hóbortja az, hogy váratlanul eltűnik Moszkvából és ilyenkor barátait szokta titokban meglátogatni*. A diktátor látogatása alkalmával az érdekelt családoknak nem szabad az uccára sem kitenni lábát.

Egy georgiai férfi, aki Stalint igen jól ismeri, a Morning Post tudósítójának kijelentette, hogy a diktátor anyja az örültek házában halt meg. A georgiai város lakossága még

A közlekedési eszközök több áldozatot szednek, mint a kutyamarás

Hogyan lehet megakadályozni a kóbor kutyák elszaporodását? — Minden kutyatulajdonos szívesen fizet a preventív oltásokért — Érdekes levél az Aradi Közlönyhöz

ARAD, augusztus 13. A kutyarazziákról írt cikkünk nagy érdeklődést váltott ki az aradi kutyabarátok körében. E cikkünkkel kapcsolatosan levelet kaptunk, amely több érdekes és üdvös proposíciót tartalmaz és érthető módon védelmére kel az üldözöbe vett fajállatoknak. A levél szövegét az alantikban közöljük:

„Az ebmarási esetek, sajnos igen gyakoriak, de mégsem válthatják ki azt a kegyetlen intézkedést, amit a hatóság tervez. Az autók és biciklik által okozott halálesetek száma összehasonlíthatatlanul nagyobb és mégsem jut a hatóság eszébe, hogy az autók és a biciklik elpusztításával segítsen a bajon.

Igaz, hogy elsősorban az ebtartó gazdák, illetve kutyatulajdonosok nemtörődömsége készítette a hatóságokat ennek az óvintézkedésnek megtételére. Az érdekelt kutyatulajdonosok nem ügyelnek fel kellően az ebekre, ezért történik meg, hogy falukról és a tanyákról elkergetett és lezüllött ebekkel kerülnek érintkezésbe és ezáltal könnyen fertőzöttekké válnak.

A másik hiba, hogy szaporodás idején a kis ebeket nem tudják sokan elhelyezni. Ezen aztán úgy segítenek, hogy kizárják az uccára, ahol a kutya öten-szomjan addig barangol, míg a közbiztonságot veszélyezteti. De ettől eltekintve, meg kéne akadályozni a faluról hevívásárok alkalmával behozott kutyák beözönlését. A községi előjáróságok dolga lenne megakadályozni hogy a városi piacra látogató falusiak a kutyájukat magukkal hozzák és megfertőzzék esetleg az értékes fajkutyákat is.

Ami a preventív oltásokot illeti, azt minden józanul gondolkozó ebtulajdonos a maga jól felfogott érdekében szükségesnek tartja. Célszerű lenne a preventív oltásokhoz szükséges költségeket előzetesen behajtani olyan formán, hogy minden kutyatulajdonos a kötelező bejelentéskor *kifizetett illeték mellett fizesse le a védőoltás költségeit is* és ebben az esetben nem lehetne akadálya annak, hogy a város közbiztonsága kellő formában védve legyen a veszett ebek ellen. Teljes tisztelettel: Egy hiúséges olvasó.

Stalin legújabb hóbortja: eltűnedezik Moszkvából

Stalin terhelt és ezt szüleitől örökölte — Anyja örültek házában halt meg — Ujabb merényletet terveztek Stalin ellen

MOSZKVA, augusztus 19. Moszkvai híradás szerint *Stalinnak a legújabb hóbortja az, hogy váratlanul eltűnik Moszkvából és ilyenkor barátait szokta titokban meglátogatni*. A diktátor látogatása alkalmával az érdekelt családoknak nem szabad az uccára sem kitenni lábát.

Egy georgiai férfi, aki Stalint igen jól ismeri, a Morning Post tudósítójának kijelentette, hogy a diktátor anyja az örültek házában halt meg. A georgiai város lakossága még

igen élénken emlékszik arra, hogy Stalin anyja rongyokba csavarva járta a várost és orosz népdalokat énekelt. A diktátor atyja iszákos cipész volt, így sokan azt hiszik, hogy *Stalin a terheltéget szüleitől örökölte*.

LONDON, augusztus 19. Angol lapok jelentése szerint a Cseka egy újabb merényletet leplezett le, amely Stalin ellen irányult. Az összeesküvés élén a moszkvai XVII. tüzérezred tisztikara áll. Az összeesküvők a kommunista párt jobboldali frakciójához tartoznak.

A szabadkai törvényszék 3 évi börtönnre ítélte egy hírlapíró, mert Magyarországon megjelenő lapjában felségsértést követett el

Séta közben szerb földre tévedt és elfogták — Az ítélet furcsa indoka

SZABADKA, augusztus 19. A törvényszék ma ítélkezett dr. Jeges József magyar hírlapíró ügyében, aki a Magyarországon levő Jánosalmán Felsőbácska címen lapot szerkesztett és ez év júniusában *seta közben jugoszláv területre tévedt*.

A jugoszláv ügyészség *kémkedés és felségsértés címén emelt vádat ellene*. A mai főtárgyaláson a bíróság a kémkedést beigazoltnak vette, mert több tanu látta, amint *Jeges dr. a határon rajzolgotott*. A felségsértést is bizonyítottak vette a törvényszék,

mert Magyarországon megjelenő lapjában a jugoszláv államegység ellen írt. Az ítélet indokoló része szerint bár Jeges dr. cikkét Magyarországon írta, de a *Bácsmezei Napló egyik kihallgatott munkatársának vallomása szerint a Felsőbácska című lapot Jugoszláviában is nagyon sokan olvassák (?) így a felségsértést a vádlott Jugoszláviában követte el*. Ezért a törvényszék *dr. Jegest 3 évi börtönnre és politikai jogainak 5 évre való felfüggesztésére ítélte*. Az ítélet jogszkörökben nagy feltűnést keltett.

Borzalmas részletek a zombolyai csend- örök kivallatásáról

Lábánál fogva felakasztottak, tengely körül forgatott kerékhez kötöttek egy csenei gazdálkodót, majd, amikor elájult, felocsolták és körmei alá tűt szurtak — Az volt a gyanu ellene, hogy kommunista röpiratokat rejtett el — Szabadlábra helyezték a borzalmasan megkínzott gazdálkodót

TIMISOARA, augusztus 19. Néhány nappal augusztus elseje előtt Csene temesmegyei község mellett, a kukoricásban a csendőrjárt két kilogrammos csomagot talált, amelyek *látító tartalmu kommunista röpiratokat tartalmaztak.* A csendőrség vizsgálatot indított és ennek során *letartóztatta Comanov Obrad csenei gazdálkodót,* akinek ügyét ma tárgyalta nagy érdeklődés mellett a temesvári törvényszék.

Comanov a tárgyakon tagadta, hogy bármi köze is lenne a csomagokhoz és kijelentette, hogy a kihallgatásáról felvett jegyzőkönyvet azért írta alá, mert a *csendőrségen súlyosan összeverték.* Elmondotta, hogy négy napig irtózatosan megkínózták a zombolyai csendőrségen, mivel nem akarta bevallani, hogy a csomagot ő hozta Temesvárról. A vádlott ezután megdöbbenő részleteket mondott el megkínóztatásáról. Kijelentette, hogy

lábánál fogva felakasztották, majd egy kerékre kötötték, amelyet tengelye körül forgattak, miközben a rettenetes fájdalomtól eszméletét veszítette. De ezzel sem elégedtek meg a kegyetlen emberek, hanem, amikor felocsolták, tűt szurtak kör-

mei alá. Borzalmas kinokat állt ki, amelyek nyomai ma is láthatók.

A vádlott szerint napok múlva ismét elővették, de ekkor már aláírta a jegyzőkönyvet, mert azzal fenyegették meg, hogy még tíz napig kínozzák, ha nem engedelmesskedik.

Comanov kihallgatása után a tanukihallgatásokra került a sor. Az egyik tanu, akit a Comanov melletti cellában őriztek, azt vallotta, hogy *többször hallott jajgatást a vádlott cellájából.* Később a folyosón találkozott Comanovval, aki *alig tudott járni és testén sebek voltak láthatók. Comanov Rajkov,* a vádlott testvére kijelentette, hogy a csendőrök őt is megverték. *Vaia Todor* 84 éves gazdálkodó azt vallotta, hogy a kukoricásban látott embereket csomagot cipelni, de hogy kik voltak azok, azt nem tudja. *Arion János* gazdálkodó látta a testvéreket Temesvárról hazatérni a kérdéses időben, de csomag nem volt náluk.

A törvényszék ezután *szabadlábra helyezte Comanov Obradot és a tárgyalás folytatását a bizonyítás kiegészítése céljából szeptember 11-re halasztotta.*

Hasonló büntetlél vádolva állott tegnap a temesvári törvényszék előtt Necea Antal szíri nérségi gazdálkodó, akit a bíróság rövid tárgyalás után *felmentett a vádak alól.*

Az első meleg nyári napon megtartjuk a pécskai strandszépségversenyt

Az aradi versenyen ma Vigh Ibolyka került az étre — A pécskai strand igazgatója fogja közölni az érdekeltekkel a strandszépségverseny időpontját

ARAD, augusztus 19. Néhány nap választ el csak bennünket az Aradi Közlöny strandszépségversenyétől, amely — ha az időjárás engedi — vasárnap fog lezajlani az aradi Nep-tun-strandon. Az elsőségért folyó küzdelem most már valóságos közelharccá fejlődött, amennyiben Aszlán Baba és Vigh Ibolyka minimális szavazatkülönbséggel haladnak az élen. A „hadiszerecsse“ ma Vigh Ibolykának kedvezett, mert a mai listánkon ismét az ő neve szerepel az első helyen. A közeli napok azonban még teljesen megváltoztathatják a lista képét, a tartakéba gyűjtött szavazatok csak most kerülnek elő és nagy meglepetéseket okozhatnak.

A pécskai strandverseny megtartásának időpontja teljesen az időjárástól függ, a legelső meleg napot felhasználjuk tehát és akár szerdán, vagy csütörtökön megtartjuk a pécskai versenyt. Ma már beigazolódott a meteorológiai intézet jóslata és az idő jelentősen felmelegedett. Ez a hőökemelkedés a következő napokon csak folytatódni fog és reméljük, hogy szerdán, csütörtökön, pénteken, vagy szombaton olyan meleg, kánikulai idő lesz, hogy a pécskai strandversenyt megtartjuk. Az első meleg nyári napot felhasználjuk erre és ezt Palóczy strand-igazgató utján idejében fogjuk közölni a pécskaiakkal. A pécskai strandon minden délben érdeklődhetnek és a verseny pontos idejét Palóczy ur közölni fogja. Mivel az időjárás miatt ilyen bizonytalan a pécskai strandverseny időpontja, a szavazást sem zárhatjuk le előre meghatározott terminusra. Ezért a szavazást egészen a verseny megkezdéséig folytatni lehet és még ott a helyszínen is elfogadunk szavazatokat a verseny megkezdése előtt.

A pécskai versenyben változatlanul Kuliner Irén vezet, de feltűnő az előretörés a lista végéről, ahonnan néhány név szinte ugrásszerűen igyekszik előre.

A verseny állása ma a következő:

Vigh Ibolyka	26278	Scharfstein Manoi	5981
Aszlán Baba	25967	Mikó Anni	5874
Székely Klári	20718	Kabdebó Imi	5764
Reichel Lulu	18084	Welszberger Márta	5467
Vajda Manol	14482	Hajnal Babi	5428
Kornis Margit	13154	Heller Olga	5287
Birkenheuer Sacy	12036	Suciu Jánosné	5250
Altmann Boriska	11054	Farkas Mariska	5184
Brenner Sarika	10982	Kárpáthy Irén	5172
Barbura Iris	10716	Rosenzweig K'ári	5005
Jahl Maresi	9928	Nyári Anikó	4976
Tamasdan Octavia	9126	Kónya Manoi	4902
Roth Klári	8778	Lócs Maca	4737
Halmos Bócsi	8572	Noszkay Manyika	4518
Vikol Magduska	8512	Bock Hermanné	4463
Sepsy Sándorné	8432	Silberer Saci	4426
Marián Aranka	8016	Braun Hilda	4315
Dioszeghi Józsefné	7964	Vulcu Mici	4274
Vas Boriska	7618	Belgram Kató	4224
Szigeti Baba	7526	Stoian Marika	4213
Bartók Irénke	7478	Diamant Olga	4116
Molnár Nori	7082	Zászló Biri	4088
Meisner Gyuláné	7132	Hartman Rózsika	4084
Brunner Káoi	7015	Meiszner Nelly	4065
Kepes Márta	6864	Gartner Olga	4016
Joanovics Györgyi	6672	Sándor Manoi	4005

4000-en aluli szavazatot kaptak:

Bossányi Edith, Szabó Olga, Vértes Cella, Berár Ilonka, Czégka Baba, Valatin Lili, Nádassy Erzsébet, Szömörkényi Magda, Tudor Zseni, Müller Mária, Atzél Ferencné, Kelemen Irma, Kotulics Mária, Eibert Nusi, Incze Mihályné, Berger Polika, Hoffman Baba, Bogdan Nelly, Comsa Baba, Weinfeld Mariska, Mados Juliska, Szaniszló Böske, Grosz Klára, Kabdebó Lonci, Anerkan Lucy, Oravetz Ili, Friedmann Ili, Georgescu Irine, Körössy Nusi, Simon Pirike, Várnai Ius, Fischer Manoi, Gérecz Zita, Paulini Róbertné, Buda Ilonka, Gráf Gizi, Weisz Dódi, Scharfstein Emma, Gyulán Florka, Duffner Rózi, Kalmár Rózi, Institoris Boriska, Angyel Lili, Löwy M. (Medias), Nachtnébel Mária, Rudnay Károlyné, Stancovici Speranta, Bakk Imréné, Scharfstein Ella, Surhoff Gréti, Götz

Ez a Saya gyógytej hatása!



Betegnek gyógyulást, egészségesnek üdülést jelent.

Kapható minden jobb fűszer-, csemege és tejüzletben. Viszonteladónak a Saya vezetőségénél Aradon, Str. Ghiba Birta 30.

Imréné, Fried Sámuelné, Schwartz Évike, Szücs Duci, Hanecker Erzsike, Gaál Dudi, Simon Böske, Ullmann Erika, Suciu Anita, Obetkó Mihályné, Sturm Rózsika, Winkler Trude, Schwartz Ida, Sturza Bózsika, Paguba Iris, Egri Irénke, Haász Erzsike, Mentschel Nusi, Gentrovics Ius, Sárga Magda, László Magda, Kiss Rózi.

PECSKA:

Kuliner Irén	11217	Szöke Rózi	1642
Mang Médi	9264	Bragia Geni	1342
Heim Klára	6642	Moholea Zsófia	938
Ellas Lili	5632	Bors Duci	937
Uglesity Olga	5512	Rób Szilárdka	817
Molnár Jolánka	4674	H. Papp Gabi	816
Kovács Ica	3564	Krohn Baba	807
H. Jurik Rózi	2435	Badalik I.	500
Reiner Anni	1947		

SPORT KÖZLÖNY

O Az AKE augusztus 26—31-iki nemzetközi tenniszversenyének nagy sikere már előre biztosítottak tekinthető. Erre enged következtetni az agilis rendezőbizottság fáradságot nem kímélő buzgalma és az eddig táviratilag benevezett hatalmas versenyzőgárda. A verseny biztos külföldi résztvevői: Eifermann, Kinzel (osztrák), Zaoralek, Nedhalek, Sada, Sejnora (cseh), dr. Scholtz, Gutrup (német), valamint az eddig névleg még nem ismeretes 3—4 budapesti játékos. A román versenyzők (Regát és Erdély) természetesen teljes számmal vesznek részt és bizonyára csak erős küzdelmek után egveznek majd bele abba, hogy az értékes tiszteletdíjak idegenbe vándoroljanak.

O Sportélet Kisjenőn. Kisjenőről jelentik: Kisjenői S. C.—Banatul (Kisszentmihály) 2:2. Az újjászervezett kisjenői csapat első bemutatkozó mérkőzésén a jóképességű és tekintélyes játékerőt képviselő Banatul látta vendégül, mellyel eldöntetlenül végzett. A játék tulajdonban kisjenői fölényben folyt, de a mind a 11 emberével védelemben vonult Banatul szívós ellentállásával elhárította a vereséget. Az eredmény így is hizelgő a kisjenőiekre. Löwy Mihály pártatlan jó bíró volt. Előzőleg a Kisjenői S. C. oldboy és II-ik csapata játszott propaganda mérkőzést, melyet 2:0 arányban a II-ik csapat nyert meg.

INGYEN KAPJA



o hó végéig

AZ ARADI KÖZLÖNY-T,

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1930. szeptember 1 től számítjuk.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Banca Nationala leszállítja a hivatalos kamatlábat

Szeptemberben újabb bankrátaleszállítást hajt végre a Jegybank

BUCURESTI, augusztus 19. A gabona-export folytonosan növekedő tendenciája mellett a Banca Nationala devizastockja állandó emelkedést mutat. A tavaszi mérsékelt külkereskedelmi tevékenység mellett a Banca Nationala devizastockja jelentős mértékben lecsökkent. A most meginduló exporttevékenység következtében a Banca Nationala devizastockja június 30-tól augusztus 2-ig 219 és félmillióval növekedett, ezzel egyidejűleg pedig a bankjegyforgalom csak 224 millióval szaporodott. A kedvező helyzet következtében és a kamatviszonyok normalizálása céljából teljesen megbízható forrásból nyert értesüléseink szerint, a Banca Nationala vezetősége a legkomolyabban foglalkozik a hivatalos kamatlábnak 9 százalékról 8 százalékra való le-

szállításának kérdésével. Információnk szerint a kamatláb redukálásához hozzájárult az is, hogy a Creditul Agricol alapításában résztvevő külföldi tőkecsoportok is a kamatviszonyok normalizálását kérték.

A kamatláb leszállítását a Banca Nationala ügyvezető igazgatósága a jövő héten tartandó ülésén fogja elhatározni. A kamatláb csökkentéséhez Charles Rist, illetőleg utódja, Roger Aubion szakértő is hozzájárulását is adta.

Beavatott fővárosi pénzügyi körökből nyert értesüléseink szerint a Banca Nationala a pénzügyi reorganizálása céljából is terve vette, amire valószínűleg a jövő hónapban fog sor kerülni a gabonaexportból befolyó devizák stockjának emelkedése arányában.

Kölcsönajánlat a romániai városoknak

Egy külföldi pénzcsoport hajlandó pénzt adni, de előbb a városok fizessék ki régi tartozásaikat — Aradnak nincsenek külföldi tartozásai

ARAD, augusztus 19. Azok a külföldi tőkecsoportok, amelyek a háború előtt kölcsönöket nyújtottak a régi királyságbeli városoknak, most kifejezték az iránti elhatározásukat, hogy hajlandók valamennyi romániai városnak újabb kölcsönöket rendelkezésre bocsájtani. Tekintettel azonban arra, hogy sok régibeli város máig sem rendezte háború előtti tartozását, újabb kölcsönről csak akkor lehet szó, ha a régit rendezik. A kormány Raduceanu volt miniszter vezetésével bizottságot küld Bécsbe a tárgyalások megkezdésére.

Az ügyben Aradváros is érdekelt, miután — mint ismeretes — a város 500 millió lejes külföldi kölcsönt akar felvenni különböző befektetések eszközzésére. Luta i Cornél dr. polgármester erre nézve már részletes memorandumot nyújtott be a miniszteriumhoz. A kölcsön utjában itt nem áll akadály, miután Aradváros már régebben kiizette külföldi tartozásait.

A város leszállította a liszt, kenyér és a hus árát

A maximáló-bizottság ülése.

ARAD, augusztus 19. Ma délelőtt 11 órakor tartotta Aradváros ármaximáló-bizottsága augusztus havi ülését Velcsov Géza dr. helyettes polgármester elnöke alatt. Az ülésre egyetlen kérvény érkezett be: a tejárak kérvénye, akik a tejáraknak egy lejjel való felemelését kérték azon a címen, hogy a takarmány ára emelkedett.

A bizottság a liszt- és kenyérárakkal foglalkozva, árleszállítást eszközölt. A barna liszt árát ab malom kilogrammonként 4 lejről 3,50 leire, kicsinybeni eladásnál 4 leire szállították le. A félbarna liszt ab malom 6,50 lejről 5,50 leire, kicsinyben 6,50 leire, a főzölisztét 7,50 lejről 7 leire, kicsinyben 8 leire szállították le. A kenyér ára kilogrammonként 4, 6,50 és 8 lej lett.

A tejnél a bizottság csak a házhoz szállított uradalmi tej árát emelte fel literenként egy lejjel. A húsánál is nagyobb leszállításokat eszközölt a bizottság, amely a sertéshus árát 42—46 lejben alapította meg, az eddigi 44—48 lejjel szemben. A szalonna ára kilogrammonként 44 lej maradt, a háj árát pedig 48 lejről 46 leire szállították le. A többi ár változatlanul megmaradt.

Magyar—román Kereskedelmi Kamara alakul Budapesten

Hasonló intézményt szervez Manoilescu miniszter Bucurestiben

BUDAPEST, augusztus 19. Tény az, hogy Románia és Magyarország gazdaságilag egymásra vannak utalva sok tekintetben és ezért élénk szenzációként fogadhatjuk azt a hírt, amely arról szól, hogy

Budapesten a különböző gazdasági érdekeltségek egy magyar—román Kereskedelmi Kamara alapítását készítik elő.

Manoilescu közmunkaügyi miniszter budapesti látogatása alkalmával vetődött fel ez a gondolat és a tervet a budapesti magyar és román kereskedelmi és gazdasági körök a legnagyobb megértéssel karolták fel. A jelek szerint a román—magyar Kereskedelmi Kamara szeptemberben megalakul. A szervezési munkálatokat dr. Lázár Nándor ismert buda-

pesti ügyvéd végzi. A kamara elnöki tisztségét dr. Gratz Gusztáv volt külügyminiszter, az alelnöki tisztséget pedig dr. Chorin Ferenc felsőházi tag, gyárigazgató vállalta el.

A diszelnökök magyar részről a mindenkori kereskedelmi és földmívelésügyi miniszterek lesznek, román részről pedig a mindenkori román követ. A kamara alapításában részt vesznek az Omge, Omke, Gyosz, Kereskedelmi és Iparkamara, a Baross Szövetség, valamint mindazok a bankok és iparvállalatok, amelyek akár az import, akár az export révén Romániával kapcsolatot tartanak fel.

Hivatalos részről a magyar kereskedelmi és földmívelésügyi minisztérium támogatja a kamarát, amelynek megalapításával egyidejűleg

Bucurestiben is tető alá hozzák a román magyar Kereskedelmi Kamarát.

A bucuresti-i kamarát maga Manoilescu miniszter fogja megszervezni.

Az alapítók hangsúlyozzák, hogy a kamara a legteljesebb mértékben politikamentes lesz. Célja export- és import-lehetőségek felkutatásából, részint tudományos és gyakorlati munkásságból fog állani. Dr. Gratz Gusztáv, a budapesti kamara elnökjelöltje, jelenleg külföldön van és ezért csak az ő hazaérkezése után kerülhet sor Budapesten a magyar—román Kereskedelmi Kamara megalapítására.

Internátus fiúnevelőintézet

bentlakó és bejáró tanulók részére.
Budapest, VI., Délibáb-u. 25. Prospektus.

Seipel a sinaiai konferenciáról

A volt osztrák kancellár Budapesten

BUDAPEST, augusztus 19. Seipel, volt osztrák kancellár, ma délben egy órakor Budapestre érkezett. A sajtó képviselőinek kijelentette, hogy

a sinaiai konferencia gondolkodóba kellett, hogy ejtse az európai államokat,

miután az utódállamok, amikor a konferencián részt vettek, belátták, hogy mindegyikük létérdeke forog kockán. A mai állapotokat tekintve, Európa ugyszólván elveszettnek tekinthető és

a lét, vagy nemlét kérdése fogja az európai államokat együttműködésre kényszeríteni.

= Helyi valutáarak. Valuták: Budapest 29,60, Bécs 23,90, Berlin 40,25, Zürich 32,60, Páris 6,60, Prága 5, New-York 168, Milánó 8,90, London 817, Belgrád 2,98. Devizák: Budapest 29,47, Bécs 23,80, Berlin 40,27, Zürich 32,61, Páris 6,64, Prága 5,00, New-York 168,20, Milánó 8,84, London 819.

= A román kormány felmondja a Steward-céggel kötött utépítési egyezményt. Bucurestiből jelentik: A Tara cikket ír arról, hogy augusztus 18-án járt le a határideje, hogy a Steward-cég benyújtsa a londoni Westminster bank hitellevelét arra nézve, hogy a romániai utépítkezéseket finanszírozza. Miután a hitellel benyújtása nem történt meg, valószínűnek látszik az, hogy a megállapodást a román kormány felbontja a Steward-céggel.

= Ismét elhalasztották az Unio Bank közgyűlését. Az egyezkedés alatt álló Unio Bank ma délelőtt közgyűlést akart tartani s azon a részvényesek teljes számban jelentek meg. A közgyűlés megnyitása után kiderült, hogy az nem volt kellő időben meghirdetve és így Kalmár Endre igazgató határozott kérelmére a közgyűlést későbbi időpontra napolták el.

= A megye átveszi a halmagyacsuci kőbányákat. Ismeretes, hogy a megye már hónapokkal ezelőtt tárgyalásokat folytatott a munkügyi és közlekedésügyi minisztériumokkal, a halmagyacsuci kőbányáknak megyei kezelésbe való átvétele ügyében. Az átvétel hosszu ideig húzódott el, míg most végre a megoldás stádiumába került az ügy. E hét folyamán bizottság érkezik Arad megyébe a bánya átadására. A bizottságot az eddigiek szerint Crisan államtitkár vezeti. A kőbánya átvétele rendkívül fontos a megyére nézve, miután az utépítéshez szükséges kőanyagokat minimális áron tudja beszerezni.

= A régi alapelveken felépített energiatörvény új irányt szab az ország elektrifikálásának. Új era következik be az ország gazdasági fejlődésében az új energiatörvény életbeléptetésével, amelyet magyar fordításban közöl a „Consum” most megjelent augusztus 17-iki száma. Ezenkívül számos érdekes információt tartalmaz a Consum e heti száma. Pénzpiac, fizetési képességek, számos cikk és hír teszi nélkülözhetelenné minden bankár, gyáros, iparos és kereskedő részére a „Consum” legiríssebb számát. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól, Cluj, Postafiók 127.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget

Uj fogászati műterem

GERŐ ARTHUR
Dentist

Brasovból áthelyezett műtermét
megnyitotta Aradon,
Str. Consistoriului (Batthány-ucca) II., Kohn-ház

NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ

ELŐFIZETŐINKNEK,

valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak naponkénti pontos eladásáról gondoskodik

160 Lej

6 darab
művészi levelező-lap fénykép

Stojkovits és Békés

P. Avram Iancu
(Szabadság-tér)

Rádió műsor

— Romániai idő. —

SZERDA, augusztus 20.

Bucuresti. 18. Marcu-zenekar, könnyű és román zene. 20. Gramofon 21. Operaest — Budapest. 10. Szent Jobb körmenet a lipótvárosi Bazilikából az Andrássy-uton át a milleniumi emlékműig. Konferál: Knebel Miklós dr. pápai kamarás és vitéz Domsa Sándor dr. Majd: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3. Gramofonhangverseny. 4.15. Manchen Mariéka gyermekelőadása. 5.15. A Rékai Miklós szalonzenekar hangversenye. 6.30. Zilahy Lajos felolvasása: „Ünnepi gondolatok.” 7. Bura Sándor és cigány zenekarának hangversenye. 8. A m. kir. 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 9.15. Részletes sporteredmények 9.35. Szümmelőadás a Studióból. „Arva László király”. Szomorujáték 4 felvonásban. Irtá: Herczeg Ferenc. Rendező: Odrv Árpád. 11.35. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Karnagy: Dohnányi Ernő dr. E hangversenyt: berlini valamint Breslau, Köln és Leipzig adóháromás is közvetíti. — Belgrád. 20.30. Citerajáték. 21.30. Saint-Saens: Trió. Szonáta. 22.30. Népdalok gitárkísérettel. 23.45. Rádióénekes. — Prága. 12.15. Gramofon 22.45. Mozart „Egy kis éjjeli zene.” Gramofon. — Wien. 12. Táncczene gramofonon. 13. Cerdá-zenekar. 16.20. Wacek-zenekar. 20. Giuck: Ifigénia Auliszban, közvetítés Salzburgból. Utána a Silvín-Geisler-zenekar játéka. EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK: Berlin. 23.35. Magyar Imre zenekarának hangversenye Budapestről. — Breslau. 20.05. Weber: „Büvös vadász” c. rövidoperája gramofonon. 21.30. Szórakoztató zene. — Genova. 21.40. Strauss: „Féktelen tavasz” c. háromfelvonásos operettje. — Kassa. 19.10. Magyar propaganda-előadás az Aiacsony-Táttra romantikájáról. — Páris Radio-

Páris. 21. Verdi Traviata c. operája magánszereplőkkel és zenekarral. — Stockholm. 20.20. Mozart „Don Juan” c. operája a királyi színházból. — Zágráb. 21.35. Verdi Rigoletto című négyfelvonásos operája gramofonon.

CSÜTÖRTÖK, augusztus 21.

Bucuresti. 13—14.30. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar, könnyű és román zene. 20. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Rogatsky zongoraművész saját műveit játsza. 22.15. Táncczene a Lido-medencéből. — Budapest. 10.15. Hangverseny. 13.05. Az Országos Postászenekar hangversenye. 5. Rádió Szabad Egyetem. 6.10. Pásztor József novellái. 7.50. Előadás a Studióból. 9. A bécsi olasz operaelőadások sorozatában Max Sauter-Falbrard rendezésében a bécsi „Theater an der Wien”-ből Rossini: „Szévíllai borbély” c. operájának közvetítése. Majd Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a margitszigeti Márkus-étteremből. 11.45. A Rékai Miklós szalonzenekar hangversenye. — Belgrád. 20.30. Kávéházi zene. 21.15. Az akadémiai oktett karéneke. 24. Rádióénekes. — Prága. 12.15. Gramofon. 13.20. Déli zene. 18. Délutáni zene. 21. Egyfelvonásosok. 21.40. Csellójáték. — Wien. 12. Sommer-zenekar. 14. Zeneszerzők vezénylik saját műveiket gramofonon. 16.15. Silving-zenekar. 21. Rossini: A sevillai borbély c. operája a Teater an der Wienben játszó olasz operatársula előadásában. Utána gramofon-táncczene. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK. Katowice. 21. Verdi „Traviata” c. operája. — Milano. 21.40. Miller Luiza, Verdi operája. — München. 18.05. Wagner Lohengrin c. 3 felvonásos operája, előadás az ünnepi játékok keretében. — Róma. 22.02. Puccini Bohémélet c. operája.

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGÓ HENRIK
felel

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

Az Aradi Közlöny
apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanaz az apróhirdetéseket naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.

Naményi-féle papírkereskedés, volt Weitzer János-ucca.

Biheller-dohánytözsde, volt Andrássy-tér 16.

Karácsonyi-dohánytözsde, volt Weitzer J.-u.

Dohánytözsde volt Kossuth-u. 4 szám,

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sarok.

Dohánytözsde, Zsidótemplom-épület.

Akinek tehát az Acsev-palotában levő kiadóhivatalunk nem esik utjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk más-napi számában feltétlenül meg fog jelenni.

APRÓ HIRDETESEK.

AZ APRÓHIRDETESEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóíz hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhúzódnak. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közzétehető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézősködéssel válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETESEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

LEVELEZÉS.

LYALI drága. Hétfő. Idegesem, hogy „o” még nincs itt. Inkvizíció minden éjszaka. Ne haragudj de téged nem lehet türelmelem pótolni. Semmivel sem. Mindig mindenütt veled. Rettenetesen egyedül. Keresd nevedet a lapomon. Csók. 3890

HAZASSÁG.

ERDÉLYIEK részére házassági eredményesen közvetít: SEBESTYEN IMRE törv. bejegyzett irodája, Budapest, Király-ucca ötvenegy. Válaszbélyegre küldendő 10 Lej. 17

ALKALMAZÁS.

LEVELEZŐNO, magyar, német gép- és gyorsírásal felvételük. Ajánlatok „Részvénnytársaság” jellegre Rudolf Mosshoz. 41

HENGERKÖSZÖRÜLÉST, legmodernebb amerikai géppel, legpontosabban, furatonként 250—350 lejért (nagyágnak megfelelően) vállal Kálmán A. Műszaki Iroda, Arad. 3345

LAKÁS.

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 1284

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

KÉTSZOBÁS lakás kiadó Luther-tér 3. sz. 3891

PÓTÉREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

VIADUKTNAL modern egyszobás lakás; augusztus 1-re kiadó. Str. Ardealului 1. 3892

HÁROMSZOBÁS és 2 szobás uccai lakások vízvezetékekkel azonnal kiadók Engelnél, volt Béla-tér. 3895

Kiadó

negyszobás, fürdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pincével azonnalra a Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

EGYSZOBÁS konyhás lakás főtéren kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ÓTLAMPAS „Telefunken” rádió eladó. Cím: Juliana Tulukán, Sága, Str. Sf. Ilie 10—12. 3889

VITRINEK, szekrények, intarziás szekrények, fotelok, Biedermayer szalonok, consol tükrök, könyvszekrények, álló villanylámpák, asztali villany és petróleum lámpák, perzsa bunda, hermelen bea. ezüst girandók, ebédli, uri szoba, háló, szalonberendezések, antik órák, keleti és helyben készített perzsa szőnyegek, zongorák, filé storeok, ékezetek, dísztárgyak stb. eladók. SALGÓNÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

VETŐGÉPEK legmodernebb kivitelben, minden nagyságban timisoarai raktárunkról azonnal szállíthatók. Ugyancsak raktárról szállítjuk a világhírű HART-PARR-TRAKTOROKAT, valamint benzín- és petróleum-motorainkat, szivattyúinkat és egyéb ismert gyártmányainkat Intrepinderile Ganz-S A R. Timisoara, IV. Str. I C. Brătianu 10

KERESÉK különböző szőrmecundakát, antik ezüst tárgyakat, márkás porcellánokat, különböző dísztárgyakat, szőnyeget, comp ett szobaberendezéseket, függönyöket, stb. s h. SALGÓNÉ bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-u.) Neuman-palota 1000

MACULATURA PAPIR 6 kigros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPANT eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 1151

Pálinkafőzők figyelmébe.

„BAKTERIN” gyümölcscefre erjesztő „BAKTERIN” a nehezen erjedő cefréket mint szilva, alma, körte, sárgadinnye stb. néhány nap alatt teljesen elerjeszti.

„BAKTERIN” erjesztés tökéletes, mert a gyümölcskevert teljesen átalakítja alkohollá. Nagy megtakarítás időben, alkoholban és kádadban.

„ANTACID” az erjedést akadályozó savakat eltávolítja.

Dávid István okl. vegyész-mérnök, Arad, Strada Ciorgariu 15. 3892

Nagyobb tétel

jókban levő boros és pálinkás

TRANSPORTHORDÓ

eladó.

Cím: Schulari Frigyes r.-t. ORĂȘTIE. 3388

ELLÁTÁS.

PINOM hazai-oszt kaplato uriazuan. Str. Georgehe Popa (v. Ferdinand-ucca) 3., I., 4. 3894

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmetestű és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

KÜLÖNFÉLEK.

ELVESZETT egy aranybordás női karperec. Megtaláló 116 jutalomban részesül. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3896

Kedvezményes vizum és utazás **Künstler Vizumirodában**

ARAD, Bulev. Reg. Maria 24.